

SENSOR FOAM SOAP DISPENSER SENSOR-SCHAUMSEIFENSPENDER DISTRIBUTEUR DE SAVON À CAPTEUR SSSES 1.5 B2

(GB) (IE)

SENSOR FOAM SOAP DISPENSER

Operating instructions

(FR) (BE)

DISTRIBUTEUR DE SAVON À CAPTEUR

Mode d'emploi

(CZ)

SENZOROVÝ DÁVKOVAČ MÝDLA

Návod k obsluze

(SK)

SENZOROVÝ DÁVKOVAČ MYDLA

Návod na obsluhu

(DK)

SKUMSÆBEDISPENSER MED SENSOR

Betjeningsvejledning

(HU)

ÉRZÉKELŐS HABSZAP- PAN-ADAGOLÓ

Használati utasítás

(DE) (AT) (CH)

SENSOR-SCHAUMSEIFEN- SPENDER

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

SCHUIMZEEP-DISPENSER MET SENSOR

Gebruiksaanwijzing

(PL)

AUTOMATYCZNY DOZOWNIK MYDŁA

Instrukcja obsługi

(ES)

DISPENSADOR DE JABÓN EN ESPUMA CON SENSOR

Instrucciones de uso

(IT)

DISPENSER DI SAPONE IN SCHIUMA CON SENSORE

Istruzioni per l'uso

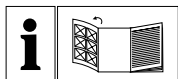
(SI)

DOZIRNIK S SENZORJEM ZA PENASTO MILO

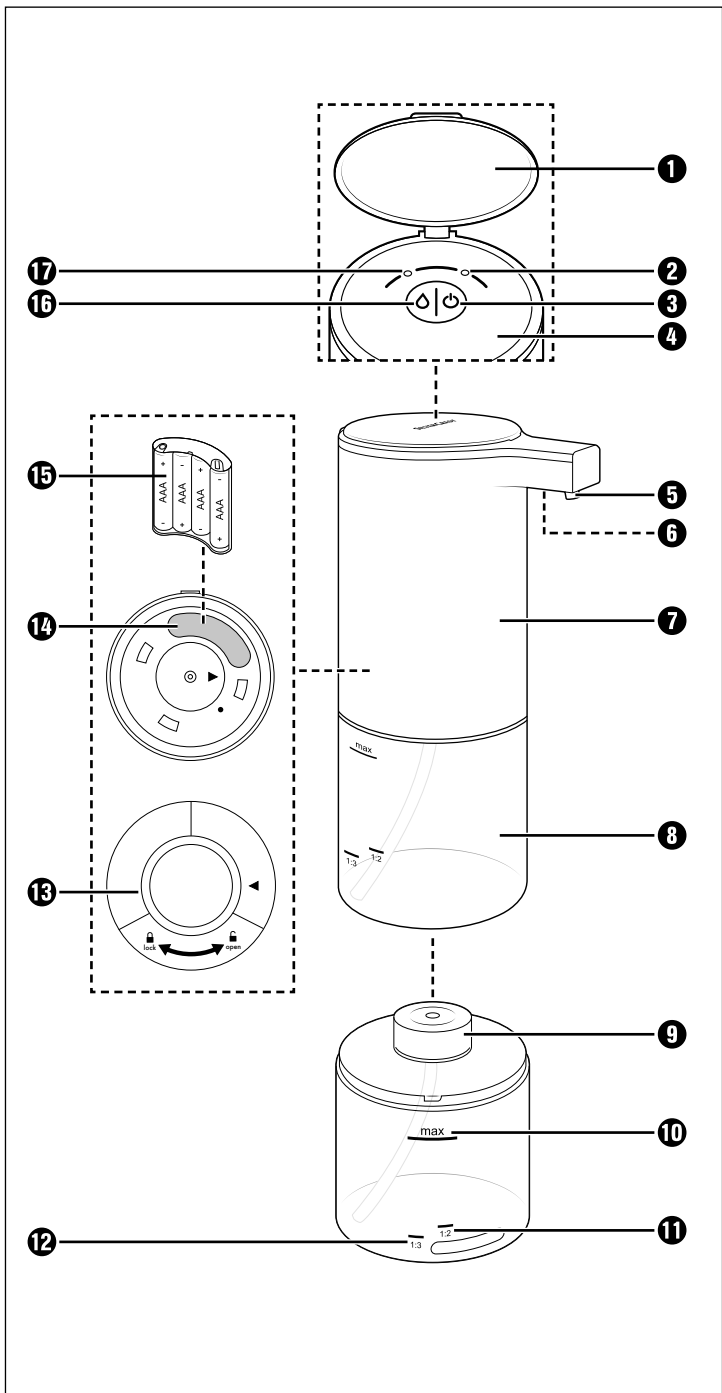
Navodila za uporabo

IAN 385281_2107

(DE) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



GB/IE	Operating instructions	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	15
FR/BE	Mode d'emploi	Page	29
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	45
CZ	Návod k obsluze	Strana	59
PL	Instrukcja obsługi	Strona	71
SK	Návod na obsluhu	Strana	85
ES	Instrucciones de uso	Página	97
DK	Betjeningsvejledning	Side	111
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	125
HU	Használati utasítás	Oldal	139
SI	Navodila za uporabo	Stran	151



Contents

Introduction	2
Proper use	2
Package contents and post delivery inspection	2
Appliance description	3
Technical specifications	3
Safety information	4
Inserting/replacing the batteries	6
First use	7
Operation	8
Cleaning and maintenance	9
Storage	9
Disposal	10
Disposal of the appliance	10
Disposal of batteries	10
Disposal of packaging	10
Kompernass Handels GmbH warranty	11
Service	13
Importer	13

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product.

They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Proper use

This appliance is exclusively intended for use as a dispenser of liquid soaps/detergents/disinfection gels/shampoo. This appliance is intended solely for use in private households. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised replacement parts will not be accepted. The operator bears sole liability.

Package contents and post delivery inspection

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the packaging.
- ◆ Remove all packaging materials and any films and labels.

Check the contents of the package. The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):



- Sensor foam soap dispenser
- 4 batteries, 1.5 V type Micro AAA
- Operating instructions (not shown)

NOTE



- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the customer service hotline (see section **Service**).

Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Control panel cover
- ❷ Red LED
- ❸ On/Off button 
- ❹ Control panel
- ❺ Soap dispenser
- ❻ Sensor
- ❼ Main appliance
- ❽ Soap tank
- ❾ Soap tank latch
- ❿ Marking **max** (filling quantity)
- ⓫ Marking **1:2** (mixture ratio)
- ⓬ Marking **1:3** (mixture ratio)
- ⓭ Battery compartment latch
- ⓮ Battery compartment
- ⓯ Battery holder (with batteries)
- ⓰ Soap quantity button 
- ⓱ Green LED

Technical specifications

Power supply	4 x 1.5 V  (DC)
Battery type	1.5 V type Micro AAA, LR03
Protection class	III /  (Protection through low voltage)
Protection type	IPX4 (protection against water splashes from any direction)
Max. filling quantity	approx. 250 ml
Operating temperature	+5 °C to +35 °C

Safety information

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a toy.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ There is a risk of injury if the appliance is misused.

⚠ WARNING!

Safety information for handling batteries:

- ▶ Do not throw batteries into a fire. Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion and injury!
- ▶ Never open up the batteries. Never solder or weld batteries. There is a risk of explosion and injury!
- ▶ Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
- ▶ Remove depleted batteries from the appliance and dispose of them in a safe manner.

⚠ WARNING!

Safety information for handling batteries:

- ▶ Do not short-circuit the terminals.
- ▶ Always ensure that the batteries are installed in the appliance with the correctly aligned polarity.
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- ▶ If the batteries have leaked, use protective gloves. Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- ▶ Remove the batteries from the appliance if you are not planning on using it for an extended period.
- ▶ Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouths and swallow them. If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.

CAUTION! DAMAGE TO APPLIANCE!

- ▶ Fill the appliance with liquid soap, detergent or disinfection gel only! Other liquids can damage the appliance!
- ▶ Fill the appliance only with mild liquid soap, not aggressive substances or substances containing solvents!


Inserting/replacing the batteries

CAUTION! MATERIAL DAMAGE

- ▶ Pay attention to the polarity indicated on the battery compartment **14** when you are inserting the batteries!.
- ▶ Always use batteries of type Micro AAA, LR03.
- ▶ Always use batteries of the same type.

NOTE

- ▶ Please note that after changing the battery, the appliance must be switched on again (see section **Operation**).

1. Rotate the soap tank **8** anticlockwise to remove it from the main appliance **7**.
2. Turn the main appliance **7** upside down to access the battery compartment latch **13**. Rotate the battery compartment latch **13** anticlockwise towards **open**  until the battery compartment latch **13** can be removed (see Fig. 1).

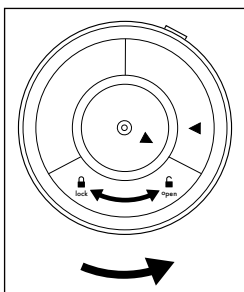


Fig. 1

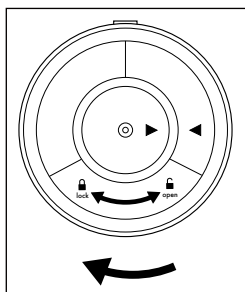


Fig. 2

3. Remove the battery holder **15** from the battery compartment **14**.
4. Remove the old batteries (if there are any) from the battery holder **15**.
5. Insert new batteries as shown in the polarity diagram in the battery holder **15**.
6. Slide the battery holder **15** back into the battery compartment **14**. Make sure that the battery holder **15** is inserted into the battery compartment **14** with the contacts entering first (see Fig. 3 and 4).

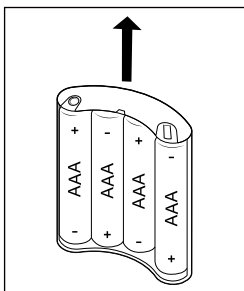


Fig. 3

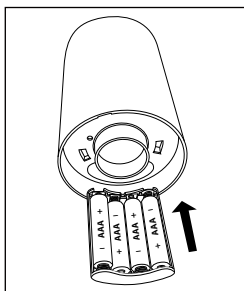





Fig. 4

7. Replace the battery compartment latch **13**. Turn the battery compartment latch **13** clockwise towards the **lock**  symbol until the two symbols   are aligned and the battery compartment latch **13** audibly clicks into place (see fig. 2).
8. Place the main appliance **7** back onto the soap tank **8**. Then turn the soap tank **8** clockwise until it is sitting tight and secure on the main appliance **7**. The appliance is now ready for use.

First use




1. Place the appliance on a level and stable surface.
2. Rotate the soap tank **8** anticlockwise to remove it from the main appliance **7**.
3. Turn the soap tank latch **9** anticlockwise to remove it from the soap tank **8**.
4. Fill the soap tank **8** with liquid soap:
 - up to the marking **1:3** **12** to provide a mixture level of 1 to 3 (one part soap to three parts water).or
 - up to the marking **1:2** **11** to provide a mixture level of 1 to 2 (one part soap to two parts water).
5. Fill up with water up to the marking **max** **10** in the soap tank **8**.

NOTE


- ▶ During filling pay attention to the marking **max 10** on the soap tank **8**. Never fill the soap tank **8** above the marking **max 10**. Otherwise the soap tank **8** will overflow.

6. Place the soap tank latch **9** back onto the soap tank **8** and turn the soap tank latch **9** clockwise until it locks into place. Shake the soap tank **8** a few times to mix the water and liquid soap.
7. Place the main appliance **7** back onto the soap tank **8**. Then turn the soap tank **8** clockwise until it is sitting tight and secure on the main appliance **7**. The appliance is now ready for use.

Operation

1. Flip up the control panel cover **1** on top of the appliance. Press and hold the On/Off button  **3** for approx. 3 seconds. The green LED **17** lights up for approx. 3 seconds.
2. Briefly press the soap quantity button  **16**. The green LED **17** lights up once briefly. For a larger soap quantity press the soap quantity button  **16** briefly one more time. The green LED **17** lights up briefly twice.
3. Hold your hand underneath the soap dispenser **5**. The sensor **6** activates and the appliance begins to dispense soap.
4. As soon as the soap dispenser **5** stops, you can remove your hand.

NOTE


- ▶ The soap dispenser **5** also stops as soon as you remove your hand. This is true even if the programmed quantity has not yet been dispensed.
5. If you do not intend on using the appliance for an extended period of time, press the On/Off button  **3** for approx. 3 seconds to switch off the appliance. The red LED **2** lights up for approx. 3 seconds.

NOTE

- ▶ If the appliance has not been used for a few days it may be necessary to operate the soap dispenser **5** a few times in succession before the appliance will dispense any soap.


Cleaning and maintenance

CAUTION! MATERIAL DAMAGE

- ▶ Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning materials. They can damage the surfaces of the appliance.
- ◆ Switch off the appliance by pressing the On/Off button  **3** for approx. 3 seconds. The red LED **2** lights up for approx. 3 seconds.
- ◆ Wipe the appliance with a damp cloth. If required, use a mild washing-up liquid on the cloth.
- ◆ If the sensor **6** is dirty, clean it carefully with a damp cloth.
- ◆ If you do not intend to use the appliance for a longer period of time, clean the soap tank **8** in the following manner:
 1. Remove the soap tank **8** from the main appliance **7**.
 2. Wash out the soap tank **8** with clean water to dispose the remains of the soap inside.
 3. Reattach the soap tank **8**, which has been filled with a small amount of clean water, to the main appliance **7** and switch on the appliance.
 4. Activate the soap dispenser **5** a few times, so that both the soap dispenser **5** and the connecting tubes inside the main appliance **7** are rinsed out.
 5. Remove the soap tank **8** from the main appliance **7**. Empty the soap tank completely and leave to stand for a short while with the soap tank latch **9** remaining open to allow it to dry out in the open air.

Storage

CAUTION! MATERIAL DAMAGE

- ▶ Do not turn the appliance upside down when drying! If you do, water may enter the appliance and damage it!
- ◆ Switch off the appliance by pressing the On/Off button  **3** for approx. 3 seconds. The red LED **2** lights up for approx. 3 seconds.
- ◆ Always clean the appliance thoroughly before storing.
- ◆ Remove the batteries from the main appliance **7**.
- ◆ Store the appliance in a clean, dry location away from direct sunlight.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to a specially set-up collection point, recycling depot or disposal company.

This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Disposal of batteries



Used batteries must not be disposed of in household waste. Consumers are legally obliged to dispose of batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store.

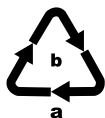
The purpose of this legal obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally-friendly manner. Only return batteries when they are fully discharged.

Disposal of packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Observe the labels on the different packaging materials and separate them as needed. The packaging materials are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- ◆ Please have the till receipt and the item number (IAN) 385281_2107 available as proof of purchase.
- ◆ You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- ◆ If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- ◆ You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 385281_2107.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 385281_2107

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	16
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	16
Lieferumfang und Transportinspektion	16
Gerätebeschreibung	17
Technische Daten	17
Sicherheitshinweise	18
Batterien einlegen/wechseln	20
Inbetriebnahme	21
Betrieb	22
Reinigung und Pflege	23
Aufbewahrung	24
Entsorgung	24
Gerät entsorgen	24
Batterien entsorgen	24
Verpackung entsorgen	25
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	25
Service	27
Importeur	27

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Ausgeben von flüssiger Seife/Spülmittel/Desinfektionsgel/Shampoo. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang. Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Sensor-Schaumseifenspender
- 4 Batterien 1,5 V Typ Micro AAA
- Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

HINWEIS



- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Bedienfelddeckel
- ❷ rote LED
- ❸ Taste Ein/Aus 
- ❹ Bedienfeld
- ❺ Seifenausgabe
- ❻ Sensor
- ❼ Hauptgerät
- ❽ Seifentank
- ❾ Seifentankverschluss
- ❿ Markierung **max** (Füllmenge)
- ⓫ Markierung **1:2** (Mischungsverhältnis)
- ⓬ Markierung **1:3** (Mischungsverhältnis)
- ⓭ Batteriefachverschluss
- ⓮ Batteriefach
- ⓯ Batteriehalterung (mit Batterien)
- ⓰ Taste Seifenmenge 
- ⓱ grüne LED

Technische Daten

Spannungsversorgung	4 x 1,5 V  (Gleichstrom)
Batterietyp	1,5 V Typ Micro AAA, LR03
Schutzklasse	III /  (Schutz durch Kleinspannung)
Schutzart	IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)
Maximale Einfüllmenge	ca. 250 ml
Betriebstemperatur	+5° C bis +35° C

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

⚠️ WARNUNG!

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Batterien:

- ▶ Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Öffnen Sie niemals die Batterien. Löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- ▶ Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie diese sicher.

⚠️ WARNUNG!

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Batterien:

- ▶ Schliessen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- ▶ Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- ▶ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie nur flüssige Seife, Spülmittel oder Desinfektionsgel in das Gerät! Andere Flüssigkeiten können das Gerät beschädigen!
- ▶ Füllen Sie nur milde Flüssigseife in das Gerät, keine aggressiven oder lösungsmittelhaltigen Substanzen!


Batterien einlegen/wechseln

ACHTUNG! SACHSCHADEN

- ▶ Beachten Sie beim Einlegen der Batterien immer die im Batteriefach 14 angegebene Polarität.
- ▶ Benutzen Sie immer Batterien des Typs Micro AAA, LR03.
- ▶ Benutzen Sie immer Batterien des gleichen Typs.

HINWEIS

- ▶ Bitte beachten Sie, dass nach einem Batteriewechsel das Gerät wieder eingeschaltet werden muss (siehe Kapitel **Betrieb**).

1. Drehen Sie den Seifentank 8 gegen den Uhrzeigersinn, um ihn vom Hauptgerät 7 zu entfernen.
2. Drehen Sie das Hauptgerät 7 auf den Kopf, um an den Batteriefachverschluss 13 zu gelangen. Drehen Sie den Batteriefachverschluss 13 gegen den Uhrzeigersinn in Richtung **open** , bis sich der Batteriefachverschluss 13 abnehmen lässt (siehe Abb. 1).

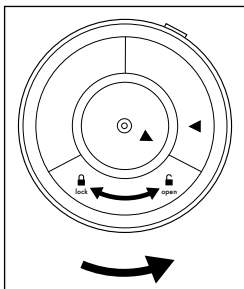


Abb. 1

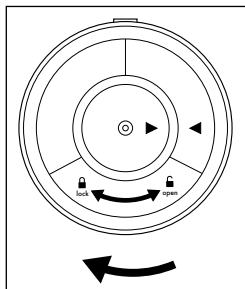


Abb. 2

3. Entnehmen Sie die Batteriehalterung 15 aus dem Batteriefach 14.
4. Entnehmen Sie, falls bereits eingelegt, die alten Batterien aus der Batteriehalterung 15.
5. Legen Sie die neuen Batterien gemäß der in der Batteriehalterung 15 angegebenen Polarität ein.
6. Schieben Sie die Batteriehalterung 15 wieder in das Batteriefach 14. Achten Sie darauf, dass die Batteriehalterung 15 mit den Kontakten voran in das Batteriefach 14 eingeschoben wird (siehe Abb. 3 und 4).

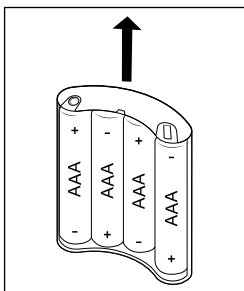


Abb. 3

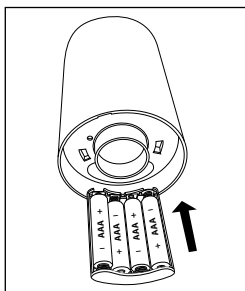



Abb. 4

7. Setzen Sie den Batteriefachverschluss **13** wieder ein. Drehen Sie den Batteriefachverschluss **13** im Uhrzeigersinn in Richtung **lock** , bis die beiden Markierungen **▶ ◀** auf gleicher Höhe sind und der Batteriefachverschluss **13** hörbar einrastet (siehe Abb. 2).
8. Setzen Sie das Hauptgerät **7** wieder auf den Seifentank **8**. Drehen Sie dann den Seifentank **8** im Uhrzeigersinn, bis dieser fest am Hauptgerät **7** sitzt. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Inbetriebnahme

1. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund.
2. Drehen Sie den Seifentank **8** gegen den Uhrzeigersinn, um ihn vom Hauptgerät **7** zu entfernen.
3. Drehen Sie den Seifentankverschluss **9** gegen den Uhrzeigersinn, um diesen vom Seifentank **8** zu entfernen.
4. Füllen Sie Flüssigseife in den Seifentank **8**:
 - bis zur Markierung **1:3** **12** für ein Mischungsverhältnis von Seife und Wasser von 1 zu 3 (ein Teil Seife auf drei Teile Wasser).
 - oder
 - bis zur Markierung **1:2** **11** für ein Mischungsverhältnis von Seife und Wasser von 1 zu 2 (ein Teil Seife auf zwei Teile Wasser).
5. Füllen Sie Wasser bis zur Markierung **max** **10** in den Seifentank **8**.

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie beim Einfüllen die Markierung **max 10** auf dem Seifentank **8**. Füllen Sie den Seifentank **8** immer nur bis zur Markierung **max 10**. Ansonsten läuft der Seifentank **8** über.
6. Setzen Sie den Seifentankverschluss **9** wieder auf den Seifentank **8** und drehen Sie den Seifentankverschluss **9** im Uhrzeigersinn fest. Schütteln Sie den Seifentank **8** ein paar Mal, um Wasser und Flüssigseife zu vermischen.
 7. Setzen Sie das Hauptgerät **7** wieder auf den Seifentank **8**. Drehen Sie dann den Seifentank **8** im Uhrzeigersinn, bis dieser fest am Hauptgerät **7** sitzt. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Betrieb

1. Klappen Sie den Bedienfelddeckel **1** an der Oberseite des Gerätes hoch. Drücken Sie für ca. 3 Sekunden die Taste Ein/Aus **3**. Die grüne LED **17** leuchtet für ca. 3 Sekunden auf.
2. Drücken Sie einmal kurz die Taste Seifenmenge **16**. Die grüne LED **17** leuchtet einmal kurz auf. Für eine größere Seifenmenge drücken Sie noch einmal kurz die Taste Seifenmenge **16**. Die grüne LED **17** leuchtet zweimal kurz auf.
3. Halten Sie Ihre Hand unter die Seifenausgabe **5**. Der Sensor **6** wird aktiviert und das Gerät startet mit dem Ausgeben der Seife.
4. Sobald die Seifenausgabe **5** stoppt, können Sie die Hand wegziehen.

HINWEIS

- ▶ Die Seifenausgabe **5** stoppt auch, sobald Sie Ihre Hand wegziehen. Dies geschieht auch, wenn noch nicht die programmierte Menge an Seife ausgegeben wurde.
5. Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, drücken Sie für ca. 3 Sekunden die Taste Ein/Aus **3**, um das Gerät auszuschalten. Die rote LED **2** leuchtet für ca. 3 Sekunden auf.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie das Gerät einige Tage nicht benutzen, kann es passieren, dass Sie die Seifenausgabe **5** einige Male hintereinander betätigen müssen, bis wieder Seife ausgegeben wird.


Reinigung und Pflege

ACHTUNG! SACHSCHADEN

- ▶ Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie für ca. 3 Sekunden die Taste Ein/Aus **1** **3** drücken. Die rote LED **2** leuchtet für ca. 3 Sekunden auf.
- ◆ Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- ◆ Falls der Sensor **6** verschmutzt sein sollte, reinigen Sie diesen vorsichtig mit einem feuchten Tuch.
- ◆ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, reinigen Sie den Seifentank **8** folgendermaßen:
 1. Entfernen Sie den Seifentank **8** vom Hauptgerät **7**.
 2. Spülen Sie den Seifentank **8** mit klarem Wasser aus, um alle Seifenreste zu entfernen.
 3. Befestigen Sie den mit etwas klarem Wasser befüllten Seifentank **8** wieder am Hauptgerät **7** und schalten Sie das Gerät ein.
 4. Betätigen Sie einige Male die Seifenausgabe **5**, um die Seifenausgabe **5** und die Zuleitung im Inneren des Hauptgerätes **7** zu spülen.
 5. Entfernen Sie danach den Seifentank **8** vom Hauptgerät **7**.
Leeren Sie den Seifentank vollständig aus und lassen Sie ihn einige Zeit mit geöffnetem Seifentankverschluss **9** an der Luft trocknen.

Aufbewahrung

ACHTUNG! SACHSCHADEN

- ▶ Stellen Sie das Gerät zum Trocknen nicht kopfüber auf. Ansonsten kann Wasser in das Gerät eindringen und es beschädigen!
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie für ca. 3 Sekunden die Taste Ein/Aus  **3** drücken. Die rote LED **2** leuchtet für ca. 3 Sekunden auf.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor dem Verstauen gründlich.
- ◆ Nehmen Sie die Batterien aus dem Hauptgerät **7**.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe,

80-98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- ◆ Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 385281_2107 als Nachweis für den Kauf bereit.
- ◆ Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- ◆ Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- ◆ Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 385281_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 385281_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	30
Utilisation conforme à l'usage prévu	30
Matériel livré et inspection après le transport	30
Présentation de l'appareil	31
Caractéristiques techniques	31
Consignes de sécurité	32
Mise en place/remplacement des piles	34
Mise en service	35
Fonctionnement	36
Nettoyage et entretien	37
Rangement	37
Recyclage	38
Recyclage de l'appareil	38
Recyclage des piles	38
Recyclage de l'emballage	38
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	39
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	41
Service après-vente	44
Importateur	44

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit.

Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil sert exclusivement à distribuer du savon/liquide vaisselle/gel désinfectant/shampooing liquides. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique dans un cadre privé. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des secteurs commerciaux ou industriels.

Aucune réclamation ne sera prise en compte pour des dommages résultant d'une utilisation du matériel non conforme à sa destination, de réparations effectuées incorrectement, de modifications non autorisées, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non agréées. L'utilisateur répond lui seul des risques encourus.

Matériel livré et inspection après le transport

- ◆ Sortez de l'emballage toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Enlevez tout le matériel d'emballage, les éventuels films et les autocollants.

Veuillez vérifier le matériel livré. Le matériel livré comprend les éléments suivants (voir figures sur le volet dépliant) :



- Distributeur de savon à capteur
- 4 piles 1,5 V de type Micro AAA
- Mode d'emploi (sans illustration)

REMARQUE



- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

Présentation de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

- ❶ Cache du bandeau de commande
- ❷ LED rouge
- ❸ Touche Marche/Arrêt 
- ❹ Bandeau de commande
- ❺ Distribution du savon
- ❻ Capteur
- ❼ Appareil principal
- ❽ Réservoir à savon
- ❾ Fermeture du réservoir à savon
- ❿ Repère **max** (quantité de remplissage)
- ⓫ Repère **1:2** (proportions du mélange)
- ⓬ Repère **1:3** (proportions du mélange)
- ⓭ Fermeture du compartiment à piles
- ⓮ Compartiment à piles
- ⓯ Support de piles (avec piles)
- ⓰ Touche quantité de savon 
- ⓱ LED verte

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	4 x 1,5 V  (courant continu)
Type de piles	1,5 V, type micro, AAA, LR03
Classe de protection	III /  (Protection par basse tension)
Indice de protection	IPX4 (protection omnidirectionnelle contre les projections d'eau)
Quantité de remplissage max.	env. 250 ml
Température de fonctionnement	+5 °C à +35 °C

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.
- ▶ En cas d'usage abusif, il existe un risque de blessures.

⚠ AVERTISSEMENT !

Consignes de sécurité relatives à la manipulation des piles :

- ▶ Ne jetez pas les piles au feu. Il ne faut jamais recharger les piles non rechargeables. Il y a un risque d'explosion et de blessures !
- ▶ N'ouvrez jamais les piles. Ne brasez ou ne soudez jamais sur les piles. Il y a un risque d'explosion et de blessures !
- ▶ N'utilisez pas de types de piles différentes ou de piles neuves et usagées ensemble.
- ▶ Retirez les piles vides de l'appareil et veillez à une élimination sûre.

⚠ AVERTISSEMENT !

Consignes de sécurité relatives à la manipulation des piles :

- ▶ Ne court-circuitez pas les bornes de raccordement.
- ▶ Placez toujours les piles avec la bonne polarité dans l'appareil.
- ▶ Vérifiez régulièrement les piles. Les piles qui coulent peuvent endommager l'appareil.
- ▶ Si les piles coulent, enfiler des gants de protection. Nettoyez le compartiment à piles et les contacts des piles à l'aide d'un chiffon sec.
- ▶ Retirez les piles de l'appareil si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.
- ▶ Conservez les piles hors de portée des enfants. Les enfants pourraient mettre les piles dans la bouche et les avaler. En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin.

ATTENTION !**RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ Ne remplissez l'appareil qu'avec du savon, liquide vaisselle ou gel désinfectant liquides ! Tout autre liquide risque d'endommager l'appareil !
- ▶ Ne remplissez l'appareil qu'avec du savon liquide doux, pas avec des substances corrosives ou contenant un solvant !


Mise en place/remplacement des piles

ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS

- ▶ Au moment de mettre les piles en place, respectez toujours la polarité indiquée dans le compartiment à piles **14**.
- ▶ Utilisez toujours des piles de type Micro AAA, LR03.
- ▶ Utilisez toujours des piles du même type.

REMARQUE

- ▶ Veuillez noter qu'après un changement de batterie, l'appareil doit être à nouveau remis en marche (voir le chapitre **Fonctionnement**).

1. Tournez le réservoir à savon **8** dans le sens antihoraire pour le retirer de l'appareil principal **7**.
2. Retournez l'appareil principal **7** sur la tête pour accéder à la fermeture du compartiment à piles **13**. Tournez la fermeture du compartiment à piles **13** dans le sens antihoraire dans le sens **open** , jusqu'à pouvoir retirer la fermeture du compartiment à piles **13** (voir fig. 1).

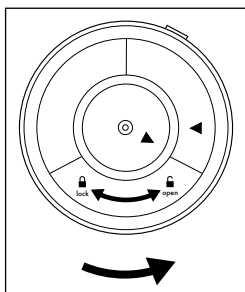


Fig. 1

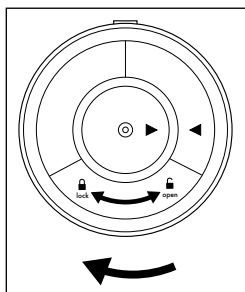


Fig. 2

3. Sortez le support de piles **15** du compartiment à piles **14**.
4. Retirez les piles usagées si déjà en place, du support de piles **15**.
5. Placez les piles neuves conformément à la polarité figurant dans le support de piles **15**.
6. Insérez à nouveau le support de piles **15** dans le compartiment de piles **14**. Veillez à insérer le support de piles **15** avec les contacts en premier dans le compartiment à piles **14** (voir fig. 3 et 4).

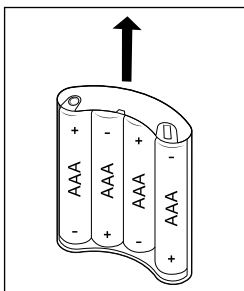


Fig. 3

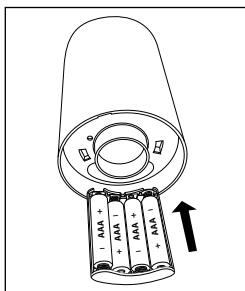



Fig. 4

7. Remettez la fermeture du compartiment à piles **13** en place. Tournez la fermeture du compartiment à piles **13** dans le sens horaire en direction de **lock**  jusqu'à ce que les deux repères ► ◀ soient à la même hauteur et que la fermeture du compartiment à piles **13** s'enclenche de manière audible (voir fig. 2).
8. Remettez l'appareil principal **7** sur le réservoir à savon **8**. Tournez ensuite le réservoir à savon **8** dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit bien fixé sur l'appareil principal **7**. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

Mise en service




1. Disposez l'appareil sur une surface plane et stable.
2. Tournez le réservoir à savon **8** dans le sens antihoraire pour le retirer de l'appareil principal **7**.
3. Tournez la fermeture du réservoir à savon **9** dans le sens antihoraire pour la retirer du réservoir à savon **8**.
4. Versez le savon liquide dans le réservoir à savon **8** :
 - jusqu'au repère **1:3** **12** pour une proportion de mélange savon/eau de 1 pour 3 (une part de savon pour trois parts d'eau).
 ou
 - jusqu'au repère **1:2** **11** pour une proportion de mélange savon/eau de 1 pour 2 (une part de savon pour deux parts d'eau).
5. Versez de l'eau dans le réservoir à savon **8** jusqu'au repère **max** **10**.

REMARQUE


- ▶ Observez le repère **max 10** sur le réservoir à savon **8** lors du remplissage. Remplissez toujours le réservoir à savon **8** jusqu'au repère **max 10**. Sinon le réservoir à savon **8** déborde.

6. Remplacez la fermeture du réservoir à savon **9** sur le réservoir à savon **8** et serrez la fermeture du réservoir à savon **9** dans le sens horaire. Secouez le réservoir à savon **8** plusieurs fois pour mélanger l'eau et le savon liquide.
7. Remettez l'appareil principal **7** sur le réservoir à savon **8**. Tournez ensuite le réservoir à savon **8** dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit bien fixé sur l'appareil principal **7**. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

Fonctionnement

1. Relevez le cache du bandeau de commande **1** sur le dessus de l'appareil. Appuyez pendant environ 3 secondes sur la touche Marche/Arrêt  **3**. La LED verte **17** s'allume pendant 3 secondes environ.
2. Appuyez une fois brièvement sur la touche quantité de savon  **16**. La LED verte **17** s'allume brièvement. Appuyez une nouvelle fois brièvement sur la touche quantité de savon  **16** pour une quantité de savon plus importante. La LED verte **17** s'allume deux fois brièvement.
3. Placez votre main sous la distribution de savon **5**. Le capteur **6** est activé et l'appareil commence à distribuer le savon.
4. Vous pouvez retirer la main dès que la distribution de savon **5** cesse.

REMARQUE


- ▶ La distribution de savon **5** cesse aussi dès que vous éloignez la main. Cela se produit aussi lorsque la quantité de savon programmée n'a pas encore été distribuée.
5. Appuyez 3 secondes env. sur la touche Marche/Arrêt  **3** pour éteindre l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période. La LED rouge **2** s'allume pendant 3 secondes environ.

REMARQUE

- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil plusieurs jours d'affilée, il vous faudra peut-être activer la distribution de savon **5** plusieurs fois de suite pour que ce dernier se mette à couler.


Nettoyage et entretien

ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants décapants, abrasifs ou contenant des solvants. Ils peuvent en effet endommager les surfaces de l'appareil.
- ◆ Appuyez pendant environ 3 secondes sur la touche Marche/Arrêt  **3** pour éteindre l'appareil. La LED rouge **2** s'allume pendant 3 secondes environ.
- ◆ Essuyez l'appareil avec un chiffon humide. Si nécessaire, versez un peu de liquide vaisselle doux sur le chiffon.
- ◆ Si le capteur **6** venait à s'encrasser, nettoyez-le avec précaution avec un chiffon humide.
- ◆ Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, nettoyez le réservoir à savon **8** comme suit :
 1. Retirez le réservoir à savon **8** de l'appareil principal **7**.
 2. Rincez le réservoir à eau **8** à l'eau claire pour éliminer tous les restes de savon.
 3. Repositionnez le réservoir à savon **8** rempli d'un peu d'eau claire sur l'appareil principal **7** et allumez l'appareil.
 4. Activez plusieurs fois la distribution de savon **5** pour rincer la distribution de savon **5** et le tube d'arrivée à l'intérieur de l'appareil principal **7**.
 5. Retirez ensuite le réservoir à savon **8** de l'appareil principal **7**. Videz entièrement le réservoir à savon et laissez-le sécher quelque temps à l'air libre avec la fermeture du réservoir à savon **9** ouverte.

Rangement

ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS

- ▶ Ne mettez jamais l'appareil tête en bas pour le faire sécher. L'eau risque sinon de pénétrer dans l'appareil et de l'endommager !
- ◆ Appuyez pendant environ 3 secondes sur la touche Marche/Arrêt  **3** pour éteindre l'appareil. La LED rouge **2** s'allume pendant 3 secondes environ.
- ◆ Nettoyez bien l'appareil avant de le ranger.
- ◆ Sortez les piles de l'appareil principal **7**.
- ◆ Conservez l'appareil dans un endroit propre et sec sans rayonnement solaire direct.

Recyclage

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que l'appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter à des points de collecte désignés, des centres de recyclage ou des entreprises de gestion des déchets.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Recyclage des piles



Les piles/batteries ne doivent pas être jetées dans la poubelle des déchets domestiques. Chaque consommateur est légalement tenu de rapporter les piles/batteries à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce.

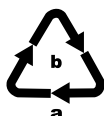
Cette obligation a pour objectif d'assurer le recyclage écologique des piles et batteries. Ne jetez que des piles/batteries à l'état déchargé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables.

Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton,

80-98 : matériaux composites.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- ◆ Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 385281_2107 en tant que justificatif de votre achat.
- ◆ Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- ◆ Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- ◆ Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 385281_2107.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- ◆ Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 385281_2107 en tant que justificatif de votre achat.

- ◆ Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- ◆ Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- ◆ Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 385281_2107.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 385281_2107

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	46
Gebruik in overeenstemming met bestemming	46
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	46
Apparaatbeschrijving	47
Technische gegevens	47
Veiligheidsvoorschriften	48
Batterijen plaatsen/vervangen	50
Ingebruikname	51
Gebruik	52
Reiniging en onderhoud	53
Opbergen	53
Afvoeren	54
Apparaat afvoeren	54
Batterijen afvoeren	54
Verpakking afvoeren	54
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	55
Service	57
Importeur	57

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product.

Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt.

Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor het afgeven van vloeibare zeep/afwasmiddel/desinfecterende gel/shampoo. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van niet met de bestemming overeenkomend gebruik, onvakkundige reparaties, niet-toegestane veranderingen of het gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele folie en stickers van het apparaat.

Controleer de inhoud van het geleverde pakket. Het pakket bestaat uit de volgende onderdelen (afbeeldingen: zie uitvouwpagina):

- Schuimzeep-dispenser met sensor
- 4 batterijen 1,5 V type Micro AAA
- Gebruiksaanwijzing (zonder afbeelding)

OPMERKING



- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Apparaatbeschrijving

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- ❶ Klep bedieningspaneel
- ❷ Rode LED
- ❸ Aan-/uitknop 
- ❹ Bedieningspaneel
- ❺ Zeepafgifte
- ❻ Sensor
- ❼ Hoofdapparaat
- ❽ Zeepreservoir
- ❾ Sluiting zeepreservoir
- ❿ Markering **max** (vulhoeveelheid)
- ⓫ Markering **1:2** (mengverhouding)
- ⓬ Markering **1:3** (mengverhouding)
- ⓭ Sluiting batterijvak
- ⓮ Batterijvak
- ⓯ Batterijhouder (met batterijen)
- ⓰ Toets zeephoeveelheid 
- ⓱ Groene LED

Technische gegevens

Voeding	4 x 1,5 V  (gelijkstroom)
Type batterij	1,5 V type Micro AAA, LR03
Beschermingsklasse	III /  (bescherming door extra lage spanning)
Beschermingsgraad	IPX4 (bescherming tegen spatwater uit alle richtingen)
Maximale vulhoeveelheid	ca. 250 ml
Bedrijfstemperatuur	+5 °C tot +35 °C

Veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- ▶ Bij verkeerd gebruik van het apparaat bestaat er kans op letsel.

⚠ WAARSCHUWING!

Veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van batterijen:

- ▶ Gooi geen batterijen in het vuur. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Er bestaat explosie- en letselgevaar!
- ▶ Open de batterijen nooit. Soldeer of las batterijen niet. Er bestaat explosie- en letselgevaar!
- ▶ Gebruik geen verschillende batterijtypen of nieuwe en gebruikte batterijen samen.
- ▶ Haal lege batterijen uit het apparaat en voer ze op veilige wijze af.

⚠ WAARSCHUWING!

Veiligheidsvoorschriften voor het hanteren van batterijen:

- ▶ De aansluitklemmen niet kortsluiten.
- ▶ Plaats batterijen altijd met de juiste stand van de polen in het apparaat.
- ▶ Controleer de batterijen regelmatig. Lekkende batterijen kunnen schade aan het apparaat veroorzaken.
- ▶ Trek bij lekkende batterijen veiligheidshandschoenen aan. Reinig de batterijhouder en de contacten van de batterij met een droge doek.
- ▶ Haal de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt.
- ▶ Batterijen mogen niet in kinderhanden terechtkomen. Kinderen kunnen batterijen in de mond stoppen en inslikken. Zoek onmiddellijk medische hulp als een batterij wordt ingeslikt.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Doe uitsluitend vloeibare zeep, afwasmiddel of desinfecterende gel in het apparaat! Andere vloeistoffen kunnen het apparaat beschadigen!
- ▶ Doe uitsluitend milde vloeibare zeep in het apparaat, geen agressieve of oplosmiddel bevattende substanties!

Batterijen plaatsen/vervangen

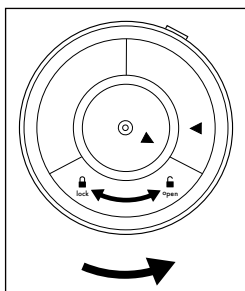
LET OP! MATERIËLE SCHADE

- ▶ Houd u bij het plaatsen van de batterijen altijd aan de in het batterijvak **14** aangegeven stand van de polen.
- ▶ Gebruik altijd batterijen van het type Micro AAA, LR03.
- ▶ Gebruik altijd batterijen van hetzelfde type.

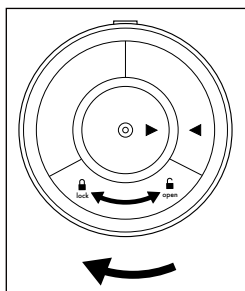
OPMERKING

- ▶ Let op: na het vervangen van de batterij moet het apparaat opnieuw worden ingeschakeld (zie het hoofdstuk **Gebruik**).

1. Draai het zeepreservoir **8** tegen de wijzers van de klok in om het van het hoofdapparaat **7** te verwijderen.
2. Draai het hoofdapparaat **7** ondersteboven om bij de sluiting van het batterijvak **13** te kunnen komen. Draai de sluiting van het batterijvak **13** tegen de wijzers van de klok in, in de richting van **open** , tot de sluiting van het batterijvak **13** kan worden afgenomen (zie afb. 1).

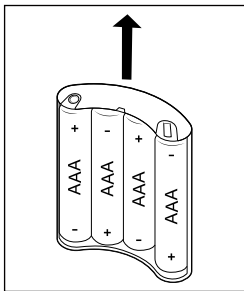


Afb. 1

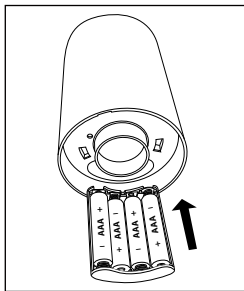


Afb. 2


3. Haal de batterijhouder **15** uit het batterijvak **14**.
4. Haal, indien aanwezig, de oude batterijen uit de batterijhouder **15**.
5. Plaats de nieuwe batterijen conform de stand van de polen zoals aangegeven in de batterijhouder **15**.
6. Schuif de batterijhouder **15** terug in het batterijvak **14**. Let erop dat de batterijhouder **15** met de contacten vooraan in het batterijvak **14** moet worden geschoven (zie afb. 3 en 4).



Afb. 3



Afb. 4

7. Plaats de sluiting van het batterijvak **13** terug. Draai de sluiting van het batterijvak **13** met de wijzers van de klok mee in de richting van **lock**  tot de beide markeringen **▶ ◀** tegenover elkaar staan en de sluiting van het batterijvak **13** hoorbaar vastklikt (zie afb. 2).
8. Plaats het hoofdapparaat **7** terug op het zeepreservoir **8**. Draai vervolgens het zeepreservoir **8** met de wijzers van de klok mee, tot het vastzit op het hoofdapparaat **7**. Nu is het apparaat klaar voor gebruik.

Ingebruikname

1. Plaats het apparaat op een egale, stabiele ondergrond.
2. Draai het zeepreservoir **8** tegen de wijzers van de klok in om het van het hoofdapparaat **7** te verwijderen.
3. Draai de sluiting het zeepreservoir **9** tegen de wijzers van de klok in om het van het zeepreservoir **8** te verwijderen.
4. Giet vloeibare zeep in het zeepreservoir **8**:
 - tot aan de markering **1:3** **12** voor een mengverhouding tussen zeep en water van 1 op 3 (één deel zeep op drie delen water).of
 - tot aan de markering **1:2** **11** voor een mengverhouding tussen zeep en water van 1 op 2 (één deel zeep op twee delen water).
5. Giet water tot aan de markering **max** **10** in het zeepreservoir **8**.


OPMERKING

- ▶ Neem bij het vullen de markering **max 10** op het zeepreservoir **8** in acht. Vul het zeepreservoir **8** altijd hooguit tot aan de markering **max 10**. Anders stroomt het zeepreservoir **8** over.
6. Plaats de sluiting van het zeepreservoir **9** terug op het zeepreservoir **8** en draai de sluiting van het zeepreservoir **9** met de wijzers van de klok mee vast. Schud het zeepreservoir **8** een paar keer om het water en de vloeibare zeep te mengen.
 7. Plaats het hoofdapparaat **7** terug op het zeepreservoir **8**. Draai vervolgens het zeepreservoir **8** met de wijzers van de klok mee, tot het vastzit op het hoofdapparaat **7**. Nu is het apparaat klaar voor gebruik.

Gebruik

1. Klap de klep van het bedieningspaneel **1** aan de bovenkant van het apparaat omhoog. Druk ca. 3 seconden lang op de aan-/uitknop  **3**. De groene LED **17** brandt ongeveer 3 seconden.
2. Druk eenmaal kort op de toets Zeephoeveelheid  **16**. De groene LED **17** licht eenmaal kort op. Voor een grotere hoeveelheid zeep drukt u nog een keer kort op de toets Zeephoeveelheid  **16**. De groene LED **17** licht tweemaal kort op.
3. Houd uw hand onder de zeepafgifte **5**. De sensor **6** wordt geactiveerd en het apparaat start met de afgifte van zeep.
4. Wanneer de zeepafgifte **5** stopt, kunt u uw hand wegtrekken.

OPMERKING


- ▶ De zeepafgifte **5** stopt ook zodra u uw hand wegtrekt. Dit gebeurt ook wanneer nog niet de volledige dosis zeep afgegeven is.
5. Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, houdt u de aan-/uitknop  **3** ongeveer 3 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen. De rode LED **2** brandt ongeveer 3 seconden.

OPMERKING

- ▶ Wanneer u het apparaat enkele dagen niet gebruikt, kan het zijn dat u de zeepafgifte **5** meermaals achter elkaar moet bedienen voordat er opnieuw zeep wordt afgegeven.


Reiniging en onderhoud

LET OP! MATERIËLE SCHADE

- ▶ Gebruik geen bijtende, schurende of oplosmiddel houdende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het apparaat aantasten.
- ◆ Schakel het apparaat uit door de aan-/uitknop  **3** ongeveer 3 seconden ingedrukt te houden. De rode LED **2** brandt ongeveer 3 seconden.
- ◆ Veeg het apparaat af met een vochtige doek. Doe zo nodig wat mild afwasmiddel op de doek.
- ◆ Als de sensor **6** vuil is geworden, reinigt u deze voorzichtig met een vochtige doek.
- ◆ Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, reinigt u het zeepreservoir **8** als volgt:
 1. Haal het zeepreservoir **8** van het hoofdapparaat **7**.
 2. Spoel het waterreservoir **8** uit met schoon water om alle zeepresten te verwijderen.
 3. Bevestig het met een beetje schoon water gevulde zeepreservoir **8** terug op het hoofdapparaat **7** en schakel het apparaat in.
 4. Bedien de zeepafgifte **5** een paar keer om de zeepafgifte **5** en de toevoerleiding in het hoofdapparaat **7** door te spoelen.
 5. Haal vervolgens het zeepreservoir **8** van het hoofdapparaat **7**. Maak het zeepreservoir helemaal leeg en laat het enige tijd met geopende zeepreservoirsluiting **9** in de lucht opdrogen.

Opbergen

LET OP! MATERIËLE SCHADE

- ▶ Zet het apparaat niet ondersteboven om het te laten opdrogen. Dan kan er namelijk water in het apparaat binnendringen en het beschadigen!
- ◆ Schakel het apparaat uit door de aan-/uitknop  **3** ongeveer 3 seconden ingedrukt te houden. De rode LED **2** brandt ongeveer 3 seconden.
- ◆ Reinig het apparaat grondig voordat u het opbergt.
- ◆ Haal de batterijen uit het hoofdapparaat **7**.
- ◆ Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats zonder direct zonlicht.

Afvoeren

Apparaat afvoeren



Het symbool hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Dit afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



Meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product kunt u inwinnen bij de gemeentereiniging.



Het product is recyclebaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

Batterijen afvoeren



Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Iedere consument is wettelijk verplicht om batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn/haar gemeente of stadsdeel of in de handel.

Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar.

Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton,
80-98: composietmaterialen.

Garantie van Kompersnaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- ◆ Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 385281_2107 als aankoopbewijs bij de hand.
- ◆ Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- ◆ Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch of via e-mail**.
- ◆ Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 385281_2107 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 385281_2107

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	60
Použití v souladu s určením	60
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	60
Popis přístroje	61
Technické údaje	61
Bezpečnostní pokyny	62
Vložení/výměna baterií	64
Uvedení do provozu	65
Provoz	66
Čištění a údržba	67
Skladování	67
Likvidace	68
Likvidace přístroje	68
Likvidace baterií	68
Likvidace obalu	68
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	69
Servis	70
Dovozce	70

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek.

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výlučně k výdeji tekutého mýdla/mycího prostředku/dezinfekčního gelu/šampónu. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských ani v průmyslových oblastech.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

- ◆ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z balení.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál, případně ochranné fólie a nálepky.

Zkontrolujte prosím rozsah dodávky. Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů (obrázky viz výklopná strana):



- Sensorový dávkovač mýdla
- 4 baterie 1,5 V typu Micro AAA
- návod k obsluze (bez vyobrazení)

UPOZORNĚNÍ



- ▶ Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Popis přístroje

(zobrazení viz výklopná strana)

- ❶ víko ovládacího panelu
- ❷ červená dioda LED
- ❸ tlačítko zap/vyp 
- ❹ ovládací panel
- ❺ výdej mýdla
- ❻ senzor
- ❼ hlavní jednotka
- ❽ nádržka na mýdlo
- ❾ uzávěr nádržky na mýdlo
- ❿ značka **max.** (množství náplně)
- ⓫ značka **1:2** (směšovací poměr)
- ⓬ značka **1:3** (směšovací poměr)
- ⓭ uzávěr přihrádky na baterie
- ⓮ přihrádka na baterie
- ⓯ držák baterií (s bateriemi)
- ⓰ tlačítko množství mýdla 
- ⓱ zelená dioda LED

Technické údaje

Napájecí napětí	4 x 1,5 V  (stejnoseměrný proud)
Typ baterie	1,5 V typ Micro AAA, LR03
Třída ochrany	III /  (ochrana nízkým napětím)
Třída krytí	IPX4 (ochrana proti stříkající vodě ze všech směrů)
Maximální množství naplnění	cca 250 ml
Provozní teplota	+5 °C až +35 °C

Bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ▶ Při nesprávném použití přístroje hrozí nebezpečí zranění.

⚠ VÝSTRAHA!

Bezpečnostní pokyny pro manipulaci s bateriemi:

- ▶ Baterie nevhazujte do ohně. Baterie, které nejsou určeny k nabíjení, se nesmí nabíjet. Hrozí nebezpečí výbuchu a zranění!
- ▶ Baterie nikdy neotevírejte. Baterie nikdy neletujte ani nesvařujte. Hrozí nebezpečí výbuchu a zranění!
- ▶ Nepoužívejte odlišné typy baterií nebo nové a použité baterie současně.
- ▶ Z přístroje odstraňte prázdné baterie a bezpečně je zlikvidujte.

⚠ VÝSTRAHA!

Bezpečnostní pokyny pro manipulaci s bateriemi:

- ▶ Připojovací svorky nezkratujte.
- ▶ Baterie vždy vkládejte do přístroje se správnou polaritou.
- ▶ Baterie pravidelně kontrolujte. Vytékající baterie mohou přístroj poškodit.
- ▶ Pokud baterie vytekly, navlékněte si ochranné rukavice. Příhrádku na baterie a kontakty baterií vyčistěte suchým hadříkem.
- ▶ Jestliže přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterie.
- ▶ Baterie se nesmí dostat do rukou dětem. Hrozí nebezpečí, že by si děti mohly baterie vložit do úst a spolknout. Dojde-li ke spolknutí baterie, musí se okamžitě vyhledat lékařská pomoc.

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Naplňujte přístroj pouze tekutým mýdlem, mycím prostředkem nebo dezinfekčním gelem! Jiné tekutiny mohou přístroj poškodit!
- ▶ Plňte přístroj pouze jemným tekutým mýdlem, nikoliv agresivními látkami nebo přípravky s obsahem rozpouštědel!


Vložení/výměna baterií

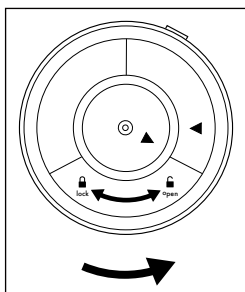
POZOR! HMOTNÉ ŠKODY

- ▶ Při vkládání baterií dbejte vždy na dodržení polaritry uvedené v přihrádce na baterie 14.
- ▶ Používejte vždy baterie typu Micro AAA, LR03.
- ▶ Používejte vždy baterie stejného typu.

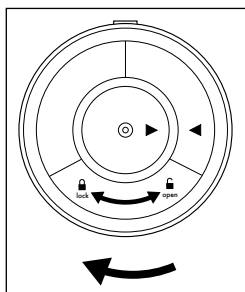
UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dbejte, že po výměně baterie je nutné přístroj opět zapnout (viz kapitola **Provoz**).

1. Otočením nádrčky na mýdlo 8 proti směru hodinových ručiček ji vyjměte z hlavní jednotky 7.
2. Otočte hlavní jednotku 7 vzhůru nohama, abyste získali přístup k uzávěru přihrádky na baterie 13. Otáčejte uzávěrem přihrádky na baterie 13 proti směru hodinových ručiček ve směru **open** , dokud nebude možné uzávěr přihrádky na baterie 13 sejmout (viz obr. 1).

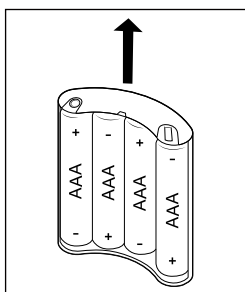


Obr. 1

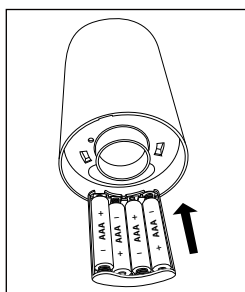


Obr. 2


3. Vyjměte držák baterií 15 z přihrádky na baterie 14.
4. Jsou-li vloženy staré baterie, vyjměte je z držáku baterií 15.
5. Vložte nové baterie podle polaritry vyznačené v držáku baterií 15.
6. Držák baterií 15 opět zasuněte do přihrádky na baterie 14. Ujistěte se, že držák baterií 15 je zasunut napřed kontakty do přihrádky na baterie 14 (viz obr. 3 a 4).



Obr. 3



Obr. 4

7. Znovu nasadíte uzávěr přihrádky na baterie **13**. Otáčejte uzávěrem přihrádky na baterie **13** ve směru hodinových ručiček ve směru **lock** , dokud obě značky ► ◀ nebudou ve stejné výšce a uzávěr přihrádky na baterie **13** slyšitelně nezaskočí (viz obr. 2).
8. Vložte hlavní jednotku **7** zpět na nádržku na mýdlo **8**. Poté otočte nádržku na mýdlo **8** ve směru hodinových ručiček, dokud nebude pevně sedět na hlavní jednotce **7**. Přístroj je nyní připraven k provozu.

Uvedení do provozu

1. Postavte přístroj na rovný, stabilní podklad.
2. Otočením nádržky na mýdlo **8** proti směru hodinových ručiček ji vyjměte z hlavní jednotky **7**.
3. Otočením uzávěru nádržky na mýdlo **9** proti směru hodinových ručiček jej sejměte z nádržky na mýdlo **8**.
4. Nalijte tekuté mýdlo do nádržky na mýdlo **8**:
 - až po značku **1:3** **12** pro směšovací poměr mýdla a vody 1 ku 3 (jeden díl mýdla na tři díly vody).
 - nebo
 - až po značku **1:2** **11** pro směšovací poměr mýdla a vody 1 ku 2 (jeden díl mýdla na dva díly vody).
5. Naplňte vodu až po značku **max** **10** v nádržce na mýdlo **8**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při plnění dbejte na značku **max 10** na nádržce na mýdlo **8**. Nádržku na mýdlo **8** plňte vždy pouze po značku **max 10**. Jinak nádržka na mýdlo **8** přeteče.
6. Nasadíte uzávěr nádržky na mýdlo **9** zpět na nádržku na mýdlo **8** a utáhněte uzávěr nádržky na mýdlo **9** ve směru hodinových ručiček. Dávkovač mýdla **8** několikrát protřepejte, aby se voda a tekuté mýdlo promíchaly.
 7. Vložte hlavní jednotku **7** zpět na nádržku na mýdlo **8**. Poté otočte nádržku na mýdlo **8** ve směru hodinových ručiček, dokud nebude pevně sedět na hlavní jednotce **7**. Přístroj je nyní připraven k provozu.

Provoz

1. Vyklopte víko ovládacího panelu **1** v horní části přístroje. Stiskněte na cca 3 sekund tlačítko zap/vyp **3**. Zelená dioda LED **17** se rozsvítí přibližně na 3 sekundy.
2. Krátce stiskněte jednou tlačítko množství mýdla **16**. Zelená dioda LED **17** se jednou krátce rozsvítí. U většího množství mýdla znovu krátce stiskněte tlačítko množství mýdla **16**. Zelená dioda LED **17** se dvakrát krátce rozsvítí.
3. Podržte ruku pod dávkovačem mýdla **5**. Senzor **6** se aktivuje a přístroj zahájí výdej mýdla.
4. Jakmile se výdej mýdla **5** zastaví, můžete ruku vytáhnout.

UPOZORNĚNÍ


- ▶ Výdej mýdla **5** se zastaví také tehdy, odtáhnete-li ruku. To se stane také, když nebylo vydáno naprogramované množství mýdla.
5. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vypněte jej stisknutím tlačítka zap/vyp **3** na přibližně 3 sekund. Červená dioda LED **2** se rozsvítí přibližně na 3 sekundy.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud nebudete přístroj několik dní používat, bude případně nutné výdej mýdla **5** aktivovat několikrát za sebou, než začne mýdlo vytékat.


Čištění a údržba

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY

- ▶ Nepoužívejte leptavé, abrazivní ani čisticí prostředky na bázi rozpouštědel. Ty by mohly poškodit povrchy zařízení.
- ◆ Přístroj vypněte stisknutím tlačítka vypínače  **3** cca na 3 sekund. Červená dioda LED **2** se rozsvítí přibližně na 3 sekundy.
- ◆ Otrete přístroj vlhkým hadříkem. V případě potřeby dejte na hadřík jemný mycí prostředek.
- ◆ Pokud je znečištěný senzor **6**, opatrně jej vyčistěte vlhkým hadříkem.
- ◆ Když přístroj delší dobu nepoužíváte, vyčistěte nádržku na mýdlo **8** takto:
 1. Vyjměte nádržku na mýdlo **8** z hlavní jednotky **7**.
 2. Nádržku na mýdlo **8** vypláchněte čistou vodou, abyste odstranili všechny zbytky mýdla.
 3. Nádržku na mýdlo **8**, naplněnou trochou čisté vody, upevněte k hlavní jednotce **7** a zapněte přístroj.
 4. Několikrát aktivujte výdej mýdla **5**, abyste propláchnuli výdej mýdla **5** a přírodní vedení uvnitř hlavní jednotky **7**.
 5. Poté vyjměte nádržku na mýdlo **8** z hlavní jednotky **7**. Nádržku na mýdlo zcela vyprázdněte a nechejte ji na chvíli vyschnout s otevřeným uzávěrem nádržky na mýdlo **9**.

Skladování

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY

- ▶ Přístroj za účelem vyschnutí nestavte vzhůru nohama. Do přístroje by mohla proniknout voda a poškodit jej!
- ◆ Přístroj vypněte stisknutím tlačítka vypínače  **3** cca na 3 sekund. Červená dioda LED **2** se rozsvítí přibližně na 3 sekundy.
- ◆ Před uložením přístroj důkladně vyčistěte.
- ◆ Vyjměte baterie z hlavní jednotky **7**.
- ◆ Přístroj uchovávejte na čistém a suchém místě bez přímého slunečního záření.

Likvidace

Likvidace přístroje



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby svého použití nesmí zlikvidovat s běžným domovním odpadem, nýbrž se musí odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku získáte na Vašem obecním nebo městském úřadě.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Likvidace baterií



Baterie/akumulátory se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie a akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci / městské čtvrti nebo v obchodě.

Tato povinnost slouží k tomu, aby mohly být baterie/akumulátory odevzdány k ekologické likvidaci. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozříd'te. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1-7: plasty,

20-22: papír a lepenka,

80-98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- ◆ Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 385281_2107 jako doklad o koupi.
- ◆ Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- ◆ Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- ◆ Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 385281_2107 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 385281_2107

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM • NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	72
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	72
Zakres dostawy i przegląd po transporcie	72
Opis urządzenia	73
Dane techniczne	73
Wskazówki bezpieczeństwa	74
Wkładanie/wymiana baterii	76
Uruchomienie	77
Praca	78
Czyszczenie i pielęgnacja	79
Przechowywanie	80
Utylizacja	80
Utylizacja urządzenia	80
Utylizacja baterii	81
Utylizacja opakowania	81
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	82
Serwis	84
Importer	84

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu.

Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do dozowania mydła w płynie/płynu do mycia naczyń/żelu dezynfekującego/szamponu. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Zakres dostawy i przegląd po transporcie

- ◆ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi z opakowania.
- ◆ Usuń wszelkie opakowania oraz folie i naklejki.

Sprawdź zakres dostawy. Zakres dostawy obejmuje następujące elementy (ilustracje - patrz rozkładana okładka):



- Automatyczny dozownik mydła
- 4 baterie 1,5 V typu Micro AAA
- Instrukcja obsługi (bez ilustracji)

WSKAZÓWKA



- ▶ Sprawdź zawartość opakowania pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Opis urządzenia

(ilustracje - patrz rozkładana okładka)

- ❶ Pokrywka panelu sterowania
- ❷ Czerwona dioda LED
- ❸ Przycisk wł./wyt. 
- ❹ Panel sterowania
- ❺ Podajnik mydła
- ❻ Czujnik
- ❼ Urządzenie główne
- ❽ Zbiornik mydła
- ❾ Zakrętka zbiornika mydła
- ❿ Oznaczenie **max** (ilość napełnienia)
- ⓫ Oznaczenie **1:2** (stosunek mieszania)
- ⓫ Oznaczenie **1:3** (stosunek mieszania)
- ⓬ Pokrywka wnęki na baterie
- ⓭ Wnęka na baterie
- ⓮ Uchwyt na baterie (z bateriami)
- ⓯ Przycisk ilości mydła 
- ⓰ Zielona dioda LED

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	4 x 1,5 V  (prąd stały)
Typ baterii	1,5 V typ Micro AAA, LR03
Klasa ochronności	III /  (Ochrona przez niskie napięcie)
Stopień ochrony	IPX4 (ochrona przed wodą rozpryskową ze wszystkich stron)
Maks. pojemność	ok. 250 ml
Temperatura robocza	od +5°C do +35°C

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- ▶ Nieprawidłowe użycie urządzenia grozi obrażeniami.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Wskazówki bezpieczeństwa w sprawie obchodzenia się z bateriami:

- ▶ Baterii nie wolno wrzucać do ognia. Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu i odniesienia obrażeń!
- ▶ Nigdy nie otwieraj baterii. Baterii nie wolno lutować ani spawać. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu i odniesienia obrażeń!
- ▶ Nie stosuj różnych typów baterii lub baterii nowych i używanych razem.
- ▶ Wyjmij zużyte baterie z urządzenia i zutylizuj je bezpiecznie.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Wskazówki bezpieczeństwa w sprawie obchodzenia się z bateriami:

- ▶ Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych.
- ▶ Baterie należy zawsze wkładać do urządzenia z właściwą polaryzacją.
- ▶ Regularnie sprawdzać stan baterii. Rozlane baterie mogą spowodować uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Do wyjęcia wylanych baterii zakładać rękawice ochronne. Wnękę na baterie i styki baterii należy czyścić tylko suchą szmatką.
- ▶ Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- ▶ Baterie nigdy nie powinny trafić w ręce dzieci. Dziecko może połknąć baterię. W razie połknięcia baterii należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!


- ▶ Do urządzenia nalewaj wyłącznie mydło w płynie, płyn do mycia naczyń lub żel dezynfekcyjny! Inne płyny mogą uszkodzić urządzenie!
- ▶ Do urządzenia nalewaj wyłącznie łagodnego mydła w płynie, nie stosować żadnych żrących ani zawierających rozpuszczalniki substancji!

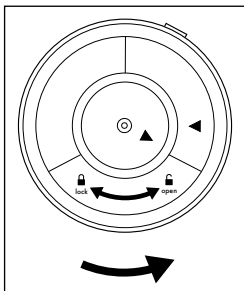
Wkładanie/wymiana baterii

UWAGA! SZKODY MATERIALNE

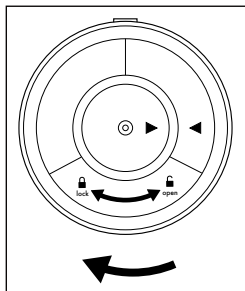
- ▶ Wkładając baterie zwracaj zawsze uwagę na zachowanie prawidłowej biegunowości wskazanej na pokrywce wnętrza na baterie 14!
- ▶ Zawsze używaj baterii typu Micro AAA, LR03.
- ▶ Używaj zawsze baterii tego samego typu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Należy pamiętać, że po wymianie baterii urządzenie musi zostać ponownie włączone (patrz rozdział **Praca**).
1. Obróć zbiornik mydła 8 w lewo, aby zdemontować go z urządzenia głównego 7.
 2. Odwróć urządzenie główne 7 spodem do góry, aby uzyskać dostęp do pokrywki wnętrza na baterie 13. Obróć pokrywkę wnętrza na baterie 13 w lewo, w kierunku **open** , aż będzie możliwe zdjęcie pokrywki wnętrza na baterie 13 (patrz rys. 1).

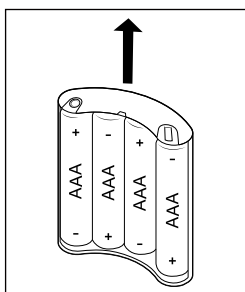


Rys. 1

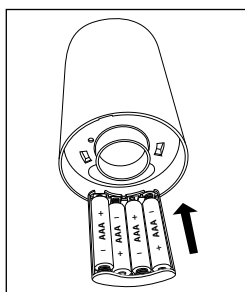


Rys. 2




3. Wyjmij uchwyt baterii 15 z wnętrza na baterie 14.
4. Jeśli w uchwycie na baterie 15 znajdują się stare baterie, wyjmij je z niego.
5. Włóż nowe baterie, zachowując przy tym odpowiednią biegunowość zgodnie z oznaczeniami w uchwycie baterii 15.
6. Wsuń uchwyt baterii 15 ponownie do wnętrza na baterie 14. Zwróć uwagę na to, aby uchwyt na baterie 15 wsunąć stykami do przodu do wnętrza na baterie 14 (patrz rys. 3 i 4).



Rys. 3



Rys. 4

7. Ponownie włóż pokrywkę wnętrza na baterie **13**. Obróć pokrywkę wnętrza na baterie **13** w prawo, w kierunku lock , aż obydwa oznaczenia   znajdą się na tej samej wysokości pokrywka wnętrza na baterie **13** słyszalnie się zatrzaśnie (patrz rys. 2).
8. Włóż urządzenie główne **7** ponownie na zbiornik mydła **8**. Następnie obróć zbiornik mydła **8** w prawo, aż zostanie on zamocowany na urządzeniu głównym **7**. Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Uruchomienie

1. Postaw urządzenie na równym, stabilnym podłożu.
2. Obróć zbiornik mydła **8** w lewo, aby zdemontować go z urządzenia głównego **7**.
3. Obróć zakrętkę zbiornika mydła **9** w lewo, aby zdemontować ją z urządzenia głównego **8**.
4. Nalej mydło w płynie do zbiornika mydła **8**:
 - do oznaczenia **1:3** **12**, aby uzyskać stosunek mieszania mydła i wody wynoszący 1 do 3 (jedna część mydła na trzy części wody).
 lub
 - do oznaczenia **1:2** **11**, aby uzyskać stosunek mieszania mydła i wody wynoszący 1 do 2 (jedna część mydła na dwie części wody).
5. Nalej wodę do oznaczenia **max** **10** do zbiornika mydła **8**.

WSKAZÓWKA

- ▶ W czasie napełniania zwróć uwagę na oznaczenie **max 10** na zbiorniku mydła **8**. Napełniaj zbiornik mydła **8** zawsze tylko do oznaczenia **max 10**. W przeciwnym razie dojdzie do przepiętowania się zbiornika mydła **8**.
6. Załóż zakrętkę zbiornika mydła **9** ponownie na zbiornik mydła **8** i dokręć zakrętkę zbiornika mydła **9** w prawo. Wstrząśnij zbiornikiem mydła **8** kilka razy, aby wymieszać wodę z mydłem w płynie.
 7. Włóż urządzenie główne **7** ponownie na zbiornik mydła **8**. Następnie obróć zbiornik mydła **8** w prawo, aż zostanie on zamocowany na urządzeniu głównym **7**. Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Praca

1. Unieś pokrywkę panelu sterowania **1** znajdującą się na górze urządzenia. Naciśnij na ok. 3 sekund przycisk wł./wyt. **3**. Zielona dioda LED **17** zaświeci się na ok. 3 sekundy.
2. Naciśnij krótko przycisk ilość mydła **16**. Zielona dioda LED **17** zaświeci się jeden raz krótko. Aby uzyskać większą ilość mydła, naciśnij ponownie krótko przycisk ilości mydła **16**. Zielona dioda LED **17** zaświeci się dwa razy krótko.
3. Trzymaj dłoń pod podajnikiem mydła **5**. Aktywuje się czujnik **6** i urządzenie zacznie podawanie mydła.
4. Po zatrzymaniu podajnika mydła **5**, można odsunąć dłoń.

WSKAZÓWKA

- ▶ Podajnik mydła **5** zatrzyma się również, gdy odsunie się dłoń. Również wtedy, gdy nie została podana zaprogramowana ilość mydła.
5. Gdy nie korzystasz z urządzenia przez dłuższy czas, naciśnij na ok. 3 sekund przycisk wł./wyt. **3**, aby wyłączyć urządzenie. Czerwona dioda LED **2** zaświeci się na ok. 3 sekundy.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli nie używasz urządzenia przez kilka dni, może się zdarzyć, że konieczne będzie kilkakrotne uruchomienie podajnika mydła **5**, aż zacznie być podawane mydło.




Czyszczenie i pielęgnacja

UWAGA! SZKODY MATERIALNE

- ▶ Nie wolno używać środków czyszczących o właściwościach żrących lub ściernych, ani zawierających rozpuszczalniki. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia.
- ◆ Wyłącz urządzenie naciskając na ok. 3 sekund przycisk wł./wył. **3**. Czerwona dioda LED **2** zaświeci się na ok. 3 sekundy.
- ◆ Urządzenie należy czyścić zwilżoną szmatką. W razie konieczności użyć niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.
- ◆ Jeśli czujnik **6** ulegnie zabrudzeniu, wyczyść go ostrożnie wilgotną szmatką.
- ◆ Gdy nie korzystasz z urządzenia przez dłuższy czas, czyść zbiornik mydła **8** w następujący sposób:
 1. Zdemontuj zbiornik mydła **8** z urządzenia głównego **7**.
 2. Wypłucz zbiornik mydła **8** czystą wodą, aby usunąć wszystkie resztki mydła.
 3. Zamocuj napełniony niewielką ilością wody zbiornik mydła **8** ponownie w urządzeniu głównym **7** i włącz urządzenie.
 4. Naciśnij kilka razy podajnik mydła **5**, aby przepłukać podajnik mydła **5** oraz dopływ wewnątrz urządzenia głównego **7**.
 5. Następnie zdemontuj zbiornik mydła **8** z urządzenia głównego **7**. Opróżnij całkowicie zbiornik mydła i pozostaw go do wyschnięcia na pewien czas z otwartą zakrętką zbiornika mydła **9** na powietrzu.

Przechowywanie

UWAGA! SZKODY MATERIALNE

- ▶ Nie ustawiaj urządzenia do wyschnięcia do góry nogami. W przeciwnym razie woda może przedostać się do urządzenia i je uszkodzić!
- ◆ Wyłącz urządzenie naciskając na ok. 3 sekund przycisk wł./wyt.  3. Czerwona dioda LED  2 zaświeci się na ok. 3 sekundy.
- ◆ Przed przechowywaniem dokładnie wyczyść urządzenie.
- ◆ Wyjmij baterie z urządzenia głównego .
- ◆ Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Zgodnie z tą dyrektywą po zakończeniu okresu eksploatacji zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłych odpadów domowych, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów, zakładu recyklingu lub zakładu utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i utylizuj odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu możesz uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Utylizacja baterii



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii/akumulatorów w punkcie zbiorczym swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do ich oddania sprzedawcy.

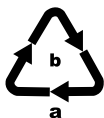
Obowiązek ten został wprowadzony, aby zapewnić utylizację baterii/akumulatorów w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu.

Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania utylizuj w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby usuń je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1-7: tworzywa sztuczne,

20-22: papier i tektura,

80-98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niżej wymieniona gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- ◆ W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 385281_2107 jako dowód zakupu.
- ◆ Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- ◆ W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- ◆ Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 385281_2107.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 385281_2107

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	86
Používanie v súlade s určením	86
Rozsah dodávky a kontrola po preprave	86
Opis prístroja	87
Technické údaje	87
Bezpečnostné pokyny	88
Vkladanie/výmena batérií	90
Uvedenie do prevádzky	91
Prevádzka	92
Čistenie a ošetrovanie	93
Uskladnenie	93
Likvidácia	94
Likvidácia prístroja	94
Likvidácia batérií	94
Likvidácia obalu	94
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	95
Servis	96
Dovozca	96

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na dávkovanie tekutého mydla/prostriedku na umývanie riadu/dezinfekčného gélu/šampónu. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo používaním nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie samotný prevádzkovateľ.

Rozsah dodávky a kontrola po preprave



- ◆ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a návod na obsluhu.
 - ◆ Odstráňte všetky obalové materiály a prípadné fólie a nálepky.
- Prekontrolujte, prosím, rozsah dodávky. Rozsah dodávky pozostáva z nasledujúcich komponentov (obrázky pozri na roztváracej strane):
- Senzorový dávkovač mydla
 - 4 batérie 1,5 V typ Micro AAA
 - Návod na obsluhu (bez zobrazenia)

UPOZORNENIE



- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Opis prístroja

(obrázky sú na roztvárackej strane)

- ❶ Kryt ovládacieho panela
- ❷ Červená LED dióda
- ❸ Tlačidlo Zap/Vyp 
- ❹ Ovládací panel
- ❺ Otvor na dávkovanie mydla
- ❻ Snímač
- ❼ Hlavný prístroj
- ❽ Zásobník na mydlo
- ❾ Uzáver zásobníka na mydlo
- ❿ Označenie **max** (plniace množstvo)
- ⓫ Označenie **1:2** (zmiešavací pomer)
- ⓬ Označenie **1:3** (zmiešavací pomer)
- ⓭ Uzáver priehradky na batérie
- ⓮ Priehradka na batérie
- ⓯ Držiak batérie (s batériami)
- ⓰ Tlačidlo Množstvo mydla 
- ⓱ Zelená LED

Technické údaje

Napájacie napätie	4 x 1,5 V  (jednosmerný prúd)
Typ batérie	1,5 V typ Micro AAA, LR03
Trieda ochrany	III /  (Ochrana nízkym napätím)
Krytie	IPX4 (ochrana proti striekajúcej vode zo všetkých smerov)
Maximálne množstvo naplnenia	cca 250 ml
Prevádzková teplota	+5 °C až +35 °C

Bezpečnostné pokyny

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- ▶ Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí riziko poranenia.

⚠ VÝSTRAHA!

Bezpečnostné upozornenia pre zaobchádzanie s batériami:

- ▶ Batérie nikdy nehádzte do ohňa. Opätovne nenabíjateľné batérie sa nesmú dobíjať. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!
- ▶ Nikdy neotvárajte batérie. Batérie nikdy nespájajte ani nezvárajte. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!
- ▶ Nepoužívajte rozličné typy batérií ani nové alebo spotrebované batérie spolu.
- ▶ Odstráňte prázdne batérie z prístroja a tieto bezpečne zlikvidujte.

⚠ VÝSTRAHA!

Bezpečnostné upozornenia pre zaobchádzanie s batériami:

- ▶ Pripojovacie svorky neskratujte.
- ▶ Vložte batérie do prístroja vždy so správnou polaritou.
- ▶ Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené batérie môžu spôsobiť poškodenie prístroja.
- ▶ V prípade vytečených batérií si natiahnite ochranné rukavice. Priehradku na batérie a kontakty batérií vyčistite suchou utierkou.
- ▶ Keď nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.
- ▶ Batérie sa nesmú dostať do rúk detí. Deti by si mohli dať batérie do úst a prehltnúť ich. Ak náhodou dôjde k prehltnutiu batérie, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Do prístroja naplňajte len tekuté mydlo, prostriedok na umývanie riadu alebo dezinfekčný gél! Iné kvapaliny môžu prístroj poškodiť!
- ▶ Ako náplň dávajte do prístroja len jemné tekuté mydlá, žiadne agresívne látky alebo látky s obsahom rozpúšťadiel!


Vkladanie/výmena batérií

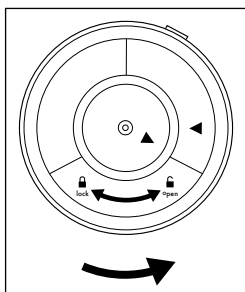
POZOR! VECNÉ ŠKODY

- ▶ Pri vkladaní batérií vždy zohľadnite polaritu uvedenú v priehradke na batérie **14**.
- ▶ Vždy používajte batérie typu Micro AAA, LR03.
- ▶ Vždy používajte batérie rovnakého typu.

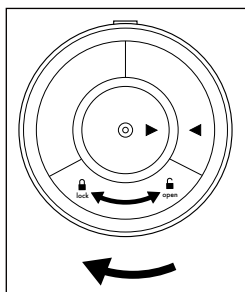
UPOZORNENIE

- ▶ Po výmene batérie zohľadnite, že sa prístroj musí znova zapnúť (pozri kapitolu **Prevádzka**).

1. Otočte zásobník na mydlo **8** proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho odstránili z hlavného prístroja **7**.
2. Otočte hlavný prístroj **7** hore hlavou, aby ste sa dostali k uzáveru priehradky na batérie **13**. Otáčajte uzáver priehradky na batérie **13** proti smeru hodinových ručičiek v smere **open** , až sa uzáver priehradky na batérie **13** bude dať odobrať (pozri obr. 1).

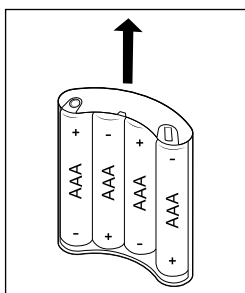


Obr. 1

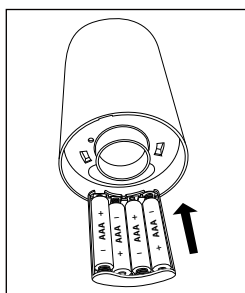


Obr. 2




3. Vyberte držiak batérie **15** z priehradky na batérie **14**.
4. Vyberte staré batérie z držiaku batérie **15**, ak sú vložené.
5. Vložte nové batérie v súlade s polaritou uvedenou na držiaku batérie **15**.
6. Držiak batérie **15** zasunite znova do priehradky na batérie **14**. Dávajte pozor na to, aby držiak batérie **15** sa zasunul s kontaktmi vopred do priehradky na batérie **14** (pozri obr. 3 a 4).



Obr. 3



Obr. 4

7. Znova nasadíte uzáver priehradky na batérie **13**. Uzáver priehradky na batérie **13** otočíte ho v smere hodinových ručičiek do smeru **lock** , až obidve značky   budú na rovnakej výške a uzáver priehradky na batérie **13** počuteľne zaskočí (pozri obr. 2).
8. Hlavný prístroj **7** nasadíte znova na zásobník na mydlo **8**. Otáčajte potom zásobník na mydlo **8** v smere hodinových ručičiek, až tento bude pevne sedieť na hlavnom prístroji **7**. Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Uvedenie do prevádzky

1. Prístroj postavte na rovný, stabilný podklad.
2. Otočíte zásobník na mydlo **8** proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho odstránili z hlavného prístroja **7**.
3. Otočíte uzáver zásobníka na mydlo **9** proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho odstránili zo zásobníka na mydlo **8**.
4. Naplňte tekuté mydlo do zásobníka na mydlo **8**:
 - až po označenie **1:3** **12** pre zmiešavací pomer mydla a vody 1 k 3 (jeden diel mydla na tri diely vody).
 - alebo
 - až po označenie **1:2** **11** pre zmiešavací pomer mydla a vody 1 k 2 (jeden diel mydla na dva diely vody).
5. Naplňte vodu až po označenie **max** **10** do zásobníka na mydlo **8**.

UPOZORNENIE

- ▶ Pri plnení zohľadnite označenie **max 10** na zásobníku na mydlo **8**. Naplňte zásobník na mydlo **8** vždy iba po označenie **max 10**. Inak zásobník na mydlo **8** pretečie.
6. Nasadíte uzáver zásobníka na mydlo **9** znova na zásobník na mydlo **8** a uzáver zásobníka na mydlo **9** zatočíte pevne v smere hodinových ručičiek. Zásobník na mydlo **8** párkrát potrate, aby sa voda a tekuté mydlo premiešali.
 7. Hlavný prístroj **7** nasadíte znova na zásobník na mydlo **8**. Otáčajte potom zásobník na mydlo **8** v smere hodinových ručičiek, až tento bude pevne sedieť na hlavnom prístroji **7**. Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Prevádzka

1. Vyklopte kryt priehradky na batérie **1** na hornej strane prístroja. Stlačte na cca 3 sekúnd tlačidlo Zap/Vyp **3**. Zelená LED **17** sa rozsvieti na cca 3 sekundy.
2. Stlačte raz krátko tlačidlo Množstvo mydla **16**. Zelená LED **17** sa rozsvieti raz krátko. Pre väčšie množstvo mydla stlačte ešte raz krátko tlačidlo Množstvo mydla **16**. Zelená LED **17** sa rozsvieti dvakrát krátko.
3. Podržte vašu ruku pod otvorom na dávkovanie mydla **5**. Snímač **6** sa aktivuje a prístroj spustí dávkovanie mydla.
4. Hneď ako sa dávkovanie mydla **5** zastaví, môžete ruku odtrhnúť preč.

UPOZORNENIE


- ▶ Dávkovanie mydla **5** sa zastaví aj hneď ako odtrhnete svoju ruku. To sa udeje, aj keď ešte nebolo vydané na-programované množstvo mydla.
5. Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, stlačte na cca 3 sekúnd tlačidlo Zap/Vyp **3**, aby ste vypli prístroj. Červená LED **2** sa rozsvieti na cca 3 sekundy.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak prístroj niekoľko dní nepoužívate, môže sa stať, že sa dávkovanie **5** musí stlačiť niekoľko krát za sebou, kým sa znova bude vydávať mydlo.


Čistenie a ošetrovanie

POZOR! VECNÉ ŠKODY

- ▶ Nepoužívajte žiadne žieravé, abrazívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel. Tieto môžu porušiť povrch prístroja.
- ◆ Vypnite prístroj tak, že na cca 3 sekúnd stlačíte tlačidlo Zap/Vyp  ③. Červená LED ② sa rozsvieti na cca 3 sekundy.
- ◆ Prístroj utrite vlhkou utierkou. V prípade potreby dajte na utierku jemný prostriedok na umývanie.
- ◆ V prípade, že by mal byť snímač ⑥ znečistený, vyčistite ho opatrne vlhkou utierkou.
- ◆ Ak prístroj nepoužívate dlhší čas, zásobník na mydlo ⑧ vyčistite nasledujúcim spôsobom:
 1. Zásobník na mydlo ⑧ odstráňte z hlavného prístroja ⑦.
 2. Zásobník na mydlo ⑧ vypláchnite čistou vodou, aby ste odstránili všetky zvyšky mydla.
 3. Zásobník na mydlo ⑧ s trochou čistej vody upevnite znova na hlavnom prístroji ⑦ a zapnite prístroj.
 4. Stlačte niekoľkokrát dávkovanie mydla ⑤, aby ste dávkovanie mydla ⑤ a prírodné vedenie vo vnútri hlavného prístroja ⑦ mohli vypláchnuť.
 5. Zásobník na mydlo ⑧ odstráňte potom z hlavného prístroja ⑦. Zásobník na mydlo úplne vyprázdňte a nechajte ho nejaký čas vysušiť na vzduchu s otvoreným uzáverom zásobníka na mydlo ⑨.

Uskladnenie

POZOR! VECNÉ ŠKODY

- ▶ Prístroj nenechávajte sušiť dole hlavou. Inak môže voda vniknúť do prístroja a poškodiť ho!
- ◆ Vypnite prístroj tak, že na cca 3 sekúnd stlačíte tlačidlo Zap/Vyp  ③. Červená LED ② sa rozsvieti na cca 3 sekundy.
- ◆ Pred odložením prístroj dôkladne vyčistite.
- ◆ Z hlavného prístroja ⑦ vyberte batérie.
- ◆ Prístroj uskladnite na čistom a suchom mieste, bez priameho slnečného žiarenia.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj nesmiete po uplynutí doby používania zneškodniť s bežným odpadom z domácnosti, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v podnikoch na likvidáciu odpadu.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate na obecnom alebo mestskom úrade.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Likvidácia batérií



Batérie/akumulátory nesmiete likvidovať spolu s domovým odpadom. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdávať batérie/akumulátory v zbernom stredisku svojej obce/mestskej štvrte alebo v predajni.

Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií/akumulátorov. Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať.

Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a zvlášť ich roztried'te. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 - 7: plasty,

20 - 22: papier a lepenka,

80 - 98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- ◆ Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 385281_2107 ako doklad o nákupe.
- ◆ Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- ◆ Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- ◆ Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 385281_2107 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 385281_2107

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM • NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	98
Uso previsto	98
Volumen de suministro e inspección de transporte	98
Descripción del aparato	99
Características técnicas	99
Indicaciones de seguridad	100
Inserción/cambio de las pilas	102
Puesta en funcionamiento	103
Funcionamiento	104
Limpieza y mantenimiento	105
Almacenamiento	105
Desecho	106
Desecho del aparato	106
Desecho de las pilas	106
Desecho del embalaje	106
Garantía de Kompernass Handels GmbH	107
Asistencia técnica	109
Importador	109

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad.

Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para dispensar jabón/lavavajillas/geles desinfectantes/champús líquidos. Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Volumen de suministro e inspección de transporte

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso del embalaje.
- ◆ Retire todo el material de embalaje, así como las posibles láminas y adhesivos.

Compruebe el volumen de suministro. El volumen de suministro consta de los siguientes componentes (consulte las ilustraciones de la página desplegable):



- Dispensador de jabón en espuma con sensor
- 4 pilas de 1,5 V de tipo Micro AAA
- Instrucciones de uso (sin ilustración)

INDICACIÓN



- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- ❶ Tapa del panel de mando
- ❷ Led rojo
- ❸ Botón de encendido/apagado 
- ❹ Panel de mando
- ❺ Salida del jabón
- ❻ Sensor
- ❼ Unidad principal
- ❽ Depósito de jabón
- ❾ Cierre del depósito de jabón
- ❿ Marca **max** (cantidad de llenado)
- ⓫ Marca **1:2** (proporción de la mezcla)
- ⓬ Marca **1:3** (proporción de la mezcla)
- ⓭ Cierre del compartimento para pilas
- ⓮ Compartimento para pilas
- ⓯ Soporte para las pilas (con pilas)
- ⓰ Botón de cantidad de jabón 
- ⓱ Led verde

Características técnicas

Alimentación de tensión	4 pilas de 1,5 V  (corriente continua)
Tipo de pila	1,5 V tipo Micro AAA, LR03
Clase de aislamiento	III/  (protección por muy baja tensión)
Grado de protección	IPX4 (protección contra proyecciones de agua desde todas las direcciones)
Máx. cantidad de llenado	Aprox. 250 ml
Temperatura de funcionamiento	5-35 °C

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- ▶ El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Indicaciones de seguridad para la manipulación de las pilas:

- ▶ No arroje las pilas al fuego. No cargue las pilas no recargables. ¡Existe peligro de explosión y de lesiones!
- ▶ No abra nunca las pilas. No estañe ni sude las pilas. ¡Existe peligro de explosión y de lesiones!
- ▶ No utilice tipos distintos de pilas ni pilas nuevas y gastadas a la vez.
- ▶ Retire las pilas gastadas del aparato y deséchelas de forma segura.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Indicaciones de seguridad para la manipulación de las pilas:

- ▶ No cortocircuite los terminales de conexión.
- ▶ Introduzca siempre las pilas con la polaridad correcta en el aparato.
- ▶ Revise las pilas de forma periódica. Las fugas en las pilas pueden dañar el aparato.
- ▶ Si las pilas tienen fugas, utilice guantes de protección. Limpie el compartimento para pilas y los contactos de las pilas con un paño seco.
- ▶ Extraiga las pilas del aparato si no pretende utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- ▶ Las pilas deben estar fuera del alcance de los niños, ya que podrían metérselas en la boca y tragárselas. En caso de ingestión de una pila, busque inmediatamente asistencia médica.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ ¡Utilice exclusivamente jabón/lavavajillas/geles desinfectantes líquidos para rellenar el aparato! ¡Otros líquidos podrían dañar el aparato!
- ▶ Utilice exclusivamente jabón líquido suave y absténgase de usar productos agresivos o con disolventes.


Inserción/cambio de las pilas

¡ATENCIÓN! DAÑOS MATERIALES

- ▶ Para insertar las pilas, observe siempre la polaridad especificada en el compartimento para pilas **14**.
- ▶ Utilice siempre pilas del tipo Micro AAA, LR03.
- ▶ Utilice siempre pilas del mismo tipo.

INDICACIÓN

- ▶ No olvide que después de cambiar las pilas, el aparato debe volver a conectarse (consulte el capítulo **Funcionamiento**).

1. Gire el depósito de jabón **8** en sentido antihorario para extraerlo de la unidad principal **7**.
2. Coloque la unidad principal **7** boca abajo para acceder al cierre del compartimento para pilas **13**. Gire el cierre del compartimento para pilas **13** en sentido antihorario hacia la indicación **open**  hasta que pueda retirar el cierre del compartimento para pilas **13** (consulte la fig. 1).

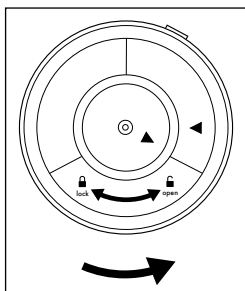


Fig. 1

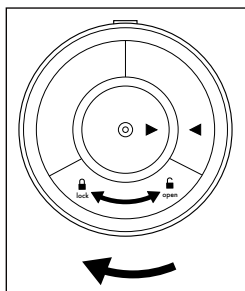


Fig. 2

3. Retire el soporte para las pilas **15** del compartimento para pilas **14**.
4. Si están insertadas, extraiga las pilas gastadas del soporte para las pilas **15**.
5. Coloque las pilas nuevas según la polaridad indicada en el soporte para las pilas **15**.
6. Vuelva a colocar el soporte para las pilas **15** en el compartimento para pilas **14**. Para ello, asegúrese de introducir el soporte para las pilas **15** con los contactos por delante en el compartimento para pilas **14** (consulte las figs. 3 y 4).

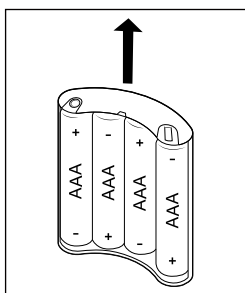


Fig. 3

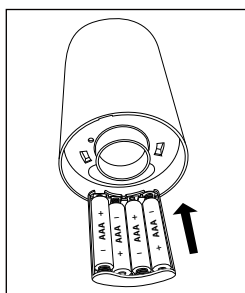



Fig. 4

7. Vuelva a colocar el cierre del compartimento para pilas **13**. Gire el cierre del compartimento para pilas **13** en sentido horario hacia la indicación **lock**  hasta que las dos marcas ► ◀ estén a la misma altura y el cierre del compartimento para pilas **13** encaje de manera audible (consulte la fig. 2).
8. Vuelva a colocar la unidad principal **7** sobre el depósito de jabón **8**. Gire el depósito de jabón **8** en sentido horario hasta que quede bien fijado en la unidad principal **7**. Tras esto, el aparato estará listo para su uso.




Puesta en funcionamiento

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
2. Gire el depósito de jabón **8** en sentido antihorario para extraerlo de la unidad principal **7**.
3. Gire el cierre del depósito de jabón **9** en sentido antihorario para retirarlo del depósito de jabón **8**.
4. Llene el depósito de jabón **8** con jabón líquido:
 - Hasta la marca **1:3** **12** para una proporción de la mezcla de jabón y agua de 1 a 3 (una parte de jabón por tres de agua)
 - o
 - Hasta la marca **1:2** **11** para una proporción de la mezcla de jabón y agua de 1 a 2 (una parte de jabón por dos de agua).
5. Vierta agua hasta la marca **max** **10** en el depósito de jabón **8**.


INDICACIÓN

- ▶ Para rellenar el aparato, observe la marca **max 10** del depósito de jabón **8**. Llene siempre el depósito de jabón **8** solo hasta la marca **max 10**. De lo contrario, el jabón rebosaría el depósito de jabón **8**.
6. Vuelva a montar el cierre del depósito de jabón **9** en el depósito de jabón **8** y gire el cierre del depósito de jabón **9** en sentido horario para fijarlo. Agite un par de veces el depósito de jabón **8** para mezclar el agua y el jabón líquido.
 7. Vuelva a colocar la unidad principal **7** sobre el depósito de jabón **8**. Gire el depósito de jabón **8** en sentido horario hasta que quede bien fijado en la unidad principal **7**. Con esto, el aparato estará listo para su uso.

Funcionamiento

1. Levante la tapa del panel de mando **1** situada en la parte superior del aparato. Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado  **3** durante unos 3 segundos. El led verde **17** se ilumina durante unos 3 segundos.
2. Pulse brevemente el botón de cantidad de jabón  **16**. Tras esto, el led verde **17** se ilumina una vez brevemente. Para aumentar la cantidad de jabón, vuelva a pulsar brevemente el botón de cantidad de jabón  **16**. Tras esto, el led verde **17** se ilumina dos veces brevemente.
3. Coloque la mano bajo la salida del jabón **5**. Con esto, se activa el sensor **6** y el aparato empieza a dispensar jabón.
4. Podrá retirar la mano en cuanto se detenga la salida del jabón **5**.

INDICACIÓN

- ▶ La salida del jabón **5** también se detiene en cuanto retire la mano aunque todavía no se haya dispensado la cantidad de jabón programada.
5. Si no pretende utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, pulse el botón de encendido/apagado  **3** durante unos 3 segundos para apagar el aparato. Tras esto, el led rojo **2** se ilumina durante unos 3 segundos.

INDICACIÓN

- ▶ Si deja de utilizar el aparato durante algunos días, es posible que tenga que activar varias veces seguidas la salida del jabón **5** para que salga jabón.

Limpieza y mantenimiento

¡ATENCIÓN! DAÑOS MATERIALES

- ▶ No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos ni que contengan disolventes, ya que podrían dañar la superficie del aparato.
- ◆ Para apagar el aparato, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado **3** durante unos 3 segundos. Tras esto, el led rojo **2** se ilumina durante unos 3 segundos.
- ◆ Limpie el aparato con un paño húmedo. En caso necesario, añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave.
- ◆ Si el sensor **6** está sucio, límpielo cuidadosamente con un paño húmedo.
- ◆ Si no pretende utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, limpie el depósito de jabón **8** de la manera siguiente:
 1. Desmonte el depósito de jabón **8** de la unidad principal **7**.
 2. Enjuague el depósito de jabón **8** con agua limpia para eliminar todos los restos de jabón.
 3. Vuelva a fijar el depósito de jabón **8** relleno con un poco de agua limpia en la unidad principal **7** y encienda el aparato.
 4. Active varias veces la salida del jabón **5** para enjuagar la salida del jabón **5** y los conductos interiores de la unidad principal **7**.
 5. Tras esto, desmonte el depósito de jabón **8** de la unidad principal **7**. Vacíe completamente el depósito de jabón y deje que se seque al aire con el cierre del depósito de jabón **9** abierto.

Almacenamiento

¡ATENCIÓN! DAÑOS MATERIALES

- ▶ No coloque el aparato boca abajo para secarlo. De lo contrario, el agua podría penetrar en el aparato y dañarlo.
- ◆ Para apagar el aparato, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado **3** durante unos 3 segundos. Tras esto, el led rojo **2** se ilumina durante unos 3 segundos.
- ◆ Limpie bien el aparato antes de guardarlo.
- ◆ Retire las pilas de la unidad principal **7**.
- ◆ Guarde el aparato en un lugar limpio, seco y protegido de la radiación solar directa.

Desecho

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

Desecho de las pilas



Las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Los consumidores están obligados legalmente a entregar las pilas/baterías en un punto de recogida de residuos de su municipio/barrio o en un establecimiento. Con esta obligación se consigue que las pilas o baterías se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas exclusivamente en estado descargado.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos;

20-22: papel y cartón;

80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- ◆ Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 385281_2107 como justificante de compra.
- ◆ Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- ◆ Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- ◆ Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 385281_2107.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 385281_2107

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Indledning	112
Forskriftsmæssig anvendelse	112
Pakkens indhold og transporteftersyn	112
Beskrivelse af produktet	113
Tekniske data	113
Sikkerhedsanvisninger	114
Indsætning/udskiftning af batterier	116
Ibrugtagning	117
Drift	118
Rengøring og vedligeholdelse	119
Opbevaring	119
Bortskaffelse	120
Bortskaffelse af produktet	120
Bortskaffelse af batterier	120
Bortskaffelse af emballage	120
Garanti for Kompernass Handels GmbH	121
Service	123
Importør	123

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet.

Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt.

Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til aftapning af flydende sæbe/opvaskemiddel/desinfektionsgel/shampoo. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssige eller industrielle områder.

Krav af en hvilken som helst art på grund af skader, som er opstået ved anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med formålet, usagkyndigt udførte reparationer, ikke-tilladte ændringer eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele, er udelukket. Ejeren/brugeren bærer selv risikoen.

Pakkens indhold og transporteftersyn

- ◆ Tag alle produktets dele samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballeringsmaterialer samt eventuelle folier og mærkater.

Kontrollér de leverede dele. De leverede dele består af følgende komponenter (se billeder på klap-ud-siden):



- skumsæbedispenser med sensor
- 4 batterier 1,5 V type Micro AAA
- betjeningsvejledning (ikke vist)

BEMÆRK



- ▶ Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **Service**).

Beskrivelse af produktet

(Se billederne på klap-ud-siden)

- 1 Låg til betjeningsfelt
- 2 Rød LED
- 3 Tænd/sluk-knap 
- 4 Betjeningsfelt
- 5 Sæbeaftapning
- 6 Sensor
- 7 Hoveddel
- 8 Sæbebeholder
- 9 Sæbebeholderlukning
- 10 Markering **max** (fyldmængde)
- 11 Markering **1:2** (blandingsforhold)
- 12 Markering **1:3** (blandingsforhold)
- 13 Lukning til batterirum
- 14 Batterirum
- 15 Batteriholder (med batterier)
- 16 Knap til sæbemængde 
- 17 Grøn LED

Tekniske data

Spændingsforsyning	4 x 1,5 V  (jævnstrøm)
Batteritype	1,5 V type Micro AAA, LR03
Beskyttelsesklasse	III /  (beskyttelse via lavspænding)
Kapslingsklasse	IPX4 (beskyttelse mod sprøjtende vand fra alle retninger)
Maks. påfyldningsmængde	ca. 250 ml
Driftstemperatur	+5 °C til +35 °C

Sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det.
- ▶ Børn må ikke lege med produktet.
- ▶ Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- ▶ Ved misbrug af produktet er der risiko for personskader.

⚠ ADVARSEL!

Sikkerhedsanvisninger for håndtering af batterier:

- ▶ Kast ikke batterier ind i ild. Batterier, der ikke er beregnet til genopladning, må ikke oplades. Der er fare for eksplosioner og personskader!
- ▶ Åbn aldrig batterierne. Batterier må aldrig loddes eller svejses. Der er fare for eksplosioner og personskader!
- ▶ Brug ikke forskellige batterityper eller nye og gamle batterier sammen.
- ▶ Tag de tomme batterier ud af produktet og bortskaf dem på sikker vis.

⚠ ADVARSEL!

Sikkerhedsanvisninger for håndtering af batterier:

- ▶ Kortslut ikke tilslutningsklemmerne.
- ▶ Sæt altid batterier ind i produktet, så polerne vender rigtigt.
- ▶ Kontrollér batterierne regelmæssigt. Lækkende batterier kan beskadige produktet.
- ▶ Tag beskyttelsehandsker på, hvis batteriets væske er løbet ud. Rengør batterirummet og batterikontakterne med en tør klud.
- ▶ Hvis produktet ikke skal bruges i en længere periode, skal batterierne tages ud.
- ▶ Børn må ikke kunne få fat i batterierne. Børn kan putte batterierne i munden og sluge dem. Søg omgående lægehjælp, hvis en person er kommet til at sluge et batteri.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Hæld kun flydende sæbe, opvaskemiddel eller desinfektionsgel i produktet! Andre væsker kan beskadige produktet!
- ▶ Hæld kun mild flydende sæbe i produktet og ikke stærke eller opløsningsmiddelholdige substanser!


Indsætning/udskiftning af batterier

OBS! MATERIELLE SKADER

- ▶ Sørg altid for, at batteriernes poler vender rigtigt som angivet i batterirummet **14**, når batterierne sættes i.
- ▶ Brug altid batterier af typen Micro AAA, LR03.
- ▶ Brug altid batterier af samme type.

BEMÆRK

- ▶ Bemærk, at produktet skal tændes igen efter batteriskift (se kapitlet **Drift**).

1. Drej sæbebeholderen **8** imod urets retning for at tage den af hoveddelen **7**.
2. Vend hoveddelen **7** på hovedet for at få adgang til lukningen til batterirummet **13**. Drej lukningen til batterirummet **13** imod urets retning mod **open** , indtil lukningen til batterirummet **13** kan tages af (se fig. 1).

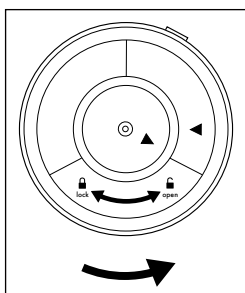


Fig. 1

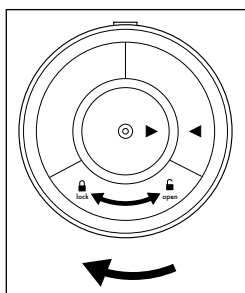


Fig. 2

3. Tag batteriholderen **15** ud af batterirummet **14**.
4. Fjern eventuelle gamle batterier, som sidder i batteriholderen **15**.
5. Sæt de nye batterier i, så polerne vender rigtigt som angivet på batteriholderen **15**.
6. Sæt batteriholderen **15** ind i batterirummet **14** igen. Sørg for, at batteriholderens **15** kontakter vender fremad i batterirummet **14** (se fig. 3 og 4).

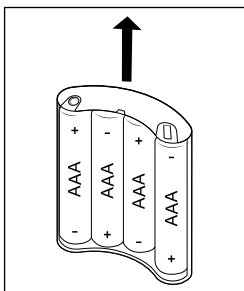


Fig. 3

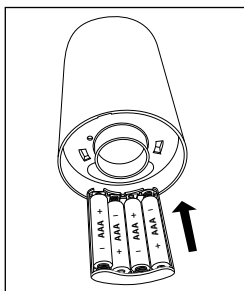





Fig. 4

7. Sæt lukningen til batterirummet **13** ind igen. Drej lukningen til batterirummet **13** i urets retning mod **lock** , indtil de to markeringer   er på samme højde, og lukningen til batterirummet **13** klikker hørbart fast (se fig. 2).
8. Sæt hoveddelen **7** på sæbebeholderen **8** igen. Drej sæbebeholderen **8** i urets retning, indtil den sidder fast på hoveddelen **7**. Nu er produktet klar til brug.

Ibrugtagning

1. Stil produktet på en jævn, stabil overflade.
2. Drej sæbebeholderen **8** imod urets retning for at tage den af hoveddelen **7**.
3. Drej sæbebeholderlukningen **9** imod urets retning for at tage den af sæbebeholderen **8**.
4. Hæld den flydende sæbe i sæbebeholderen **8**:
 - op til markeringen **1:3** **12** til et blandingsforhold mellem sæbe og vand på 1 til 3 (en del sæbe og tre dele vand). eller
 - op til markeringen **1:2** **11** til et blandingsforhold mellem sæbe og vand på 1 til 2 (en del sæbe og to dele vand).
5. Hæld vand i sæbebeholderen **8** indtil markeringen **max** **10**.

BEMÆRK

- ▶ Hold øje med markeringen **max 10** på sæbebeholderen **8** ved påfyldningen. Fyld maksimalt sæbebeholderen **8** op til markeringen **max 10**. Ellers løber indholdet i sæbebeholderen **8** over.
6. Sæt sæbebeholderlukningen **9** på sæbebeholderen **8** igen, og drej sæbebeholderlukningen **9** i urets retning. Ryst sæbebeholderen **8** et par gange for at blande vand og sæbe.
 7. Sæt hoveddelen **7** på sæbebeholderen **8** igen. Drej sæbebeholderen **8** i urets retning, indtil den sidder fast på hoveddelen **7**. Nu er produktet klar til brug.

Drift

1. Klap låget til betjeningsfeltet **1** op på oversiden af produktet. Tryk i ca. 3 sekunder på knappen Tænd/Sluk **3**. Den grønne LED **17** lyser op i ca. 3 sekunder.
2. Tryk kort en gang på knappen sæbemængde **16**. Den grønne LED **17** lyser kort op. Tryk en gang mere på knappen sæbemængde **16** for at få mere sæbe ud. Den grønne LED **17** lyser kort op to gange.
3. Hold hånden ind under sæbeaftapningen **5**. Sensoren **6** aktiveres, og produktet starter aftapningen af sæben.
4. Så snart sæbeaftapningen **5** stopper, kan du fjerne hånden.

BEMÆRK

- ▶ Sæbeaftapningen **5** standser også, så snart du fjerner hånden. Det gælder også, selv om den programmerede mængde sæbe endnu ikke er afgivet.
5. Hvis du ikke skal bruge produktet i en længere periode, skal du slukke det ved at trykke ca. 3 sekunder på tænd/sluk-knappen **3**. Den røde LED **2** lyser op i ca. 3 sekunder.

BEMÆRK

- ▶ Hvis produktet ikke har været brugt i nogle dage, kan det ske, at sæbeaftapningen **5** skal aktiveres nogle gange i træk, før der kommer sæbe ud.

Rengøring og vedligeholdelse

OBS! MATERIELLE SKADER

- ▶ Brug ikke rengøringsmidler, der er ætsende, skurende eller indeholder opløsningsmidler. De kan angribe produktets overflader.
- ◆ Sluk produktet ved at trykke ca. 3 sekunder på knappen tænd/sluk **3**. Den røde LED **2** lyser op i ca. 3 sekunder.
- ◆ Tør produktet af med en fugtig klud. Ved behov kan du anvende et mildt opvaskemiddel på kluden.
- ◆ Hvis sensoren **6** er snavset, skal den rengøres forsigtigt med en fugtig klud.
- ◆ Hvis produktet ikke skal bruges i en længere periode, rengøres sæbebeholderen **8** på følgende måde:
 1. Fjern sæbebeholderen **8** fra hoveddelen **7**.
 2. Skyl sæbebeholderen **8** med rent vand for at fjerne alle sæberester.
 3. Lad lidt rent vand være tilbage i sæbebeholderen **8**, fastgør den på hoveddelen **7** og tænd produktet.
 4. Tryk nogle gange på sæbeaftapningen **5** for at skylle sæbeaftapningen **5** og hoveddelen **7** indvendigt.
 5. Fjern derefter sæbebeholderen **8** fra hoveddelen **7**. Tøm sæbebeholderen helt, og lad sæbebeholderlukningen **9** være åben, så beholderen kan lufttørre.

Opbevaring

OBS! MATERIELLE SKADER

- ▶ Vend ikke sæbedispenseren på hovedet for at tørre. Det kan medføre, at der trænger vand ind i produktet, så det ødelægges!
- ◆ Sluk produktet ved at trykke ca. 3 sekunder på knappen tænd/sluk **3**. Den røde LED **2** lyser op i ca. 3 sekunder.
- ◆ Rengør produktet grundigt, før du stiller det væk efter brug.
- ◆ Tag batterierne ud af hoveddelen **7**.
- ◆ Opbevar produktet på et rent og tørt sted uden direkte sollys.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU.

Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er slut, men skal afleveres på specielt indrettede indsamlingssteder, genbrugspladser eller bortskaffelsesvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

Bortskaffelse af batterier



Batterier/genopladelige batterier må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet. Alle forbrugere er lovmæssigt forpligtede til at aflevere batterier/genopladelige batterier på det kommunale indsamlingssted eller i de respektive forretninger.

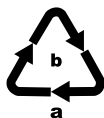
Denne forpligtelse hjælper med til, at batterier/genopladelige batterier kan afleveres til miljøskånsom destruktion. Aflever kun batterier/genopladelige batterier i afladet tilstand.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.

Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen af de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast,

20-22: Papir og pap,

80-98: Kompositmaterialer.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombygning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden levering.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- ◆ Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 385281_2107 klar som dokumentation for købet.
- ◆ Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- ◆ Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- ◆ Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 385281_2107.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 385281_2107

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse.
Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	126
Uso conforme	126
Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto	126
Descrizione dell'apparecchio	127
Dati tecnici	127
Indicazioni di sicurezza	128
Inserimento/sostituzione delle pile	130
Messa in funzione	131
Funzionamento	132
Pulizia e manutenzione	133
Conservazione	133
Smaltimento	134
Smaltimento dell'apparecchio	134
Smaltimento delle pile	134
Smaltimento dell'imballaggio	134
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	135
Assistenza	137
Importatore	137

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità.

Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente a erogare sapone liquido/detersivo/gel disinfettante/shampoo. Questo apparecchio è indicato esclusivamente per l'uso in ambienti domestici. L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti commerciali o industriali.

Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o uso di parti di ricambio non autorizzate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto

- ◆ Rimuovere tutti i componenti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni dalla confezione.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali pellicole e adesivi.

Si prega di controllare la dotazione. Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti (per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole):



- Dispenser di sapone in schiuma con sensore
- 4 pile da 1,5 V, tipo Micro AAA
- Manuale di istruzioni (non illustrato)

NOTA

- ▶ Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- ❶ Coperchio del pannello di comando
- ❷ LED rosso
- ❸ Tasto On/Off 
- ❹ Pannello di comando
- ❺ Uscita di erogazione del sapone
- ❻ Sensore
- ❼ Apparecchio principale
- ❽ Serbatoio del sapone
- ❾ Chiusura del serbatoio del sapone
- ❿ Segno **max** (quantità di riempimento)
- ⓫ Segno **1:2** (rapporto di miscelazione)
- ⓬ Segno **1:3** (rapporto di miscelazione)
- ⓭ Chiusura del vano pile
- ⓮ Vano pile
- ⓯ Supporto pile (con pile)
- ⓰ Tasto della quantità di sapone 
- ⓱ LED verde

Dati tecnici

Alimentazione di tensione	4 x 1,5 V  (corrente continua)
Tipo di pile	1,5 V tipo Micro AAA, LR03
Classe di protezione	III /  (Protezione tramite bassissima tensione)
Grado di protezione	IPX4 (protezione contro gli spruzzi d'acqua da tutte le direzioni)
Capienza massima	circa 250 ml
Temperatura di esercizio	da +5 °C a +35 °C

Indicazioni di sicurezza

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- ▶ In caso di uso errato dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni.

⚠ AVVERTENZA!

Indicazioni di sicurezza per il trattamento delle pile:

- ▶ Non gettare le pile nel fuoco. Le pile non ricaricabili non possono essere ricaricate. Pericolo di esplosione e lesioni!
- ▶ Non aprire mai le pile. Non effettuare mai lavori di brasatura o saldatura sulle pile. Pericolo di esplosione e lesioni!
- ▶ Non usare insieme pile di tipo diverso o pile nuove e usate.
- ▶ Rimuovere le pile scariche dall'apparecchio e smaltirle in sicurezza.

⚠ AVVERTENZA!

Indicazioni di sicurezza per il trattamento delle pile:

- ▶ Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.
- ▶ Inserire le pile nell'apparecchio sempre con la polarità corretta.
- ▶ Controllare periodicamente le pile. Le pile che perdono liquido possono causare danni all'apparecchio.
- ▶ Se le pile perdono liquido indossare guanti di protezione. Pulire il vano pile e i contatti delle pile con un panno asciutto.
- ▶ Rimuovere le pile dall'apparecchio se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato.
- ▶ Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. I bambini potrebbero metterle in bocca e ingerirle. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Riempire l'apparecchio solo con sapone liquido, detergente o gel disinfettante! Altri liquidi potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- ▶ Riempire l'apparecchio solo con sapone liquido delicato, evitare sostanze aggressive o contenenti solventi.


Inserimento/sostituzione delle pile

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI

- ▶ Quando si introducono le pile controllare sempre la polarità indicata nel vano pile **14**.
- ▶ Utilizzare sempre pile tipo Micro AAA, LR03.
- ▶ Utilizzare sempre pile dello stesso tipo.

NOTA

- ▶ Si tenga presente che, dopo aver sostituito la pila, sarà necessario riaccendere l'apparecchio (vedere il capitolo **Funzionamento**).

1. Ruotare il serbatoio del sapone **8** in senso antiorario per rimuoverlo dall'apparecchio principale **7**.
2. Capovolgere l'apparecchio principale **7** per accedere alla chiusura del vano pile **13**. Ruotare la chiusura del vano pile **13** in senso antiorario verso **open**  fino a poter togliere la chiusura del vano pile **13** (vedere fig. 1).

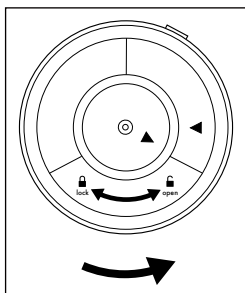


Fig. 1

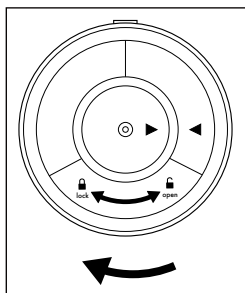


Fig. 2

3. Rimuovere il supporto pile **15** dal vano pile **14**.
4. Rimuovere le vecchie pile dal supporto pile **15**, se presenti.
5. Inserire le nuove pile rispettando la polarità indicata nel supporto pile **15**.
6. Reinserire il supporto pile **15** nel vano pile **14**. Assicurarsi di spingere il supporto pile **15** nel vano pile **14** con i contatti in avanti (vedere figg. 3 e 4).

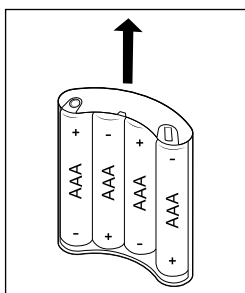


Fig. 3

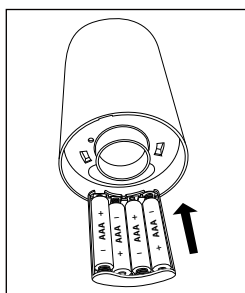



Fig. 4

7. Reinscrivere la chiusura del vano pile **13**. Ruotare la chiusura del vano pile **13** in senso orario verso **lock**  finché i due segni ► ◀ non si trovano alla stessa altezza e la chiusura del vano pile **13** non s'innesta in modo udibile (vedere fig. 2).
8. Ricollocare l'apparecchio principale **7** sul serbatoio del sapone **8**. Poi ruotare il serbatoio del sapone **8** in senso orario fino a fissarlo saldamente all'apparecchio principale **7**. L'apparecchio è ora pronto per l'uso.




Messa in funzione

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
2. Ruotare il serbatoio del sapone **8** in senso antiorario per rimuoverlo dall'apparecchio principale **7**.
3. Ruotare la chiusura del serbatoio del sapone **9** in senso antiorario per rimuoverla dal serbatoio del sapone **8**.
4. Riempire il serbatoio del sapone **8** di sapone liquido:
 - fino al segno **1:3** **12** per un rapporto di miscelazione di 1 a 3 tra sapone e acqua (una parte di sapone per tre parti di acqua).
 - oppure
 - fino al segno **1:2** **11** per un rapporto di miscelazione di 1 a 2 tra sapone e acqua (una parte di sapone per due parti di acqua).
5. Versare acqua fino al segno **max** **10** nel serbatoio del sapone **8**.


NOTA

- ▶ Per il riempimento rispettare il segno **max 10** riportato sul serbatoio del sapone **8**. Riempire il serbatoio del sapone **8** sempre non oltre il segno **max 10**. Altrimenti il serbatoio del sapone **8** trabocca.
6. Collocare nuovamente la chiusura del serbatoio del sapone **9** sul serbatoio del sapone **8** e avvitare saldamente la chiusura del serbatoio del sapone **9** in senso orario. Scuotere il serbatoio del sapone **8** un paio di volte per mescolare l'acqua e il sapone.
 7. Ricollocare l'apparecchio principale **7** sul serbatoio del sapone **8**. Poi ruotare il serbatoio del sapone **8** in senso orario fino a fissarlo saldamente all'apparecchio principale **7**. L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

Funzionamento

1. Sollevare il coperchio del pannello di comando **1** del lato superiore dell'apparecchio. Premere per circa 3 secondi il tasto On/Off  **3**. Il LED verde **17** si accende per circa 3 secondi.
2. Premere una volta brevemente il tasto della quantità di sapone  **16**. Il LED verde **17** si accende una volta brevemente. Per ottenere una maggiore quantità di sapone premere ancora una volta brevemente il tasto della quantità di sapone  **16**. Il LED verde **17** si accende due volte brevemente.
3. Tenere le mani sotto l'uscita di erogazione del sapone **5**. Il sensore **6** si attiva e l'apparecchio inizia ad erogare sapone.
4. Non appena l'erogazione di sapone **5** si arresta, è possibile togliere la mano.

NOTA


- ▶ L'erogazione di sapone **5** si arresta anche quando si toglie la mano. Ciò avviene anche se non è ancora stata erogata la quantità programmata di sapone.
5. Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, premere per circa 3 secondi il tasto On/Off  **3** per spegnere l'apparecchio. Il LED rosso **2** si accende per circa 3 secondi.

NOTA

- ▶ Se l'apparecchio non viene utilizzato per alcuni giorni, può succedere che si debba attivare l'uscita di erogazione del sapone **5** alcune volte di seguito finché il sapone non esce nuovamente.


Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI

- ▶ Non utilizzare detersivi corrosivi, abrasivi o contenenti solventi, che possono danneggiare le superfici dell'apparecchio.
- ◆ Spegnere l'apparecchio premendo per circa 3 secondi il tasto On/Off  **3**. Il LED rosso **2** si accende per circa 3 secondi.
- ◆ Pulire l'apparecchio con un panno umido. Se necessario, versare sul panno un detersivo delicato.
- ◆ Se il sensore **6** è sporco, pulirlo con attenzione utilizzando un panno umido.
- ◆ Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, pulire il serbatoio del sapone **8** come segue:
 1. Rimuovere il serbatoio del sapone **8** dall'apparecchio principale **7**.
 2. Sciacquare il serbatoio del sapone **8** con acqua pulita per eliminare tutti i residui di sapone.
 3. Fissare nuovamente il serbatoio del sapone **8** riempito con un poco di acqua pulita all'apparecchio principale **7** e accendere l'apparecchio.
 4. Azionare alcune volte l'uscita di erogazione del sapone **5** per sciacquare l'uscita di erogazione del sapone **5** e il condotto di alimentazione all'interno dell'apparecchio principale **7**.
 5. Poi rimuovere il serbatoio del sapone **8** dall'apparecchio principale **7**. Svuotare completamente il serbatoio del sapone e farlo asciugare all'aria per un poco di tempo con la chiusura del serbatoio del sapone **9** aperta.

Conservazione

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI

- ▶ Non capovolgere l'apparecchio per asciugarlo. Altrimenti l'acqua può penetrare nell'apparecchio danneggiandolo.
- ◆ Spegnere l'apparecchio premendo per circa 3 secondi il tasto On/Off  **3**. Il LED rosso **2** si accende per circa 3 secondi.
- ◆ Pulire l'apparecchio a fondo prima di riporlo.
- ◆ Togliere le pile dall'apparecchio principale **7**.
- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, pulito e non esposto all'irradiazione solare diretta.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato, raffigurato a lato, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. La direttiva prevede che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì venga conferito ad appositi punti di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Il prodotto è riciclabile, soggetto ad una responsabilità estesa del produttore e va differenziato.

Smaltimento delle pile



Le batterie/pile non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a conferire le pile/batterie a un centro di raccolta del proprio comune/quartiere o al rivenditore.

Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o delle batterie. Restituire le pile/batterie solo se scariche.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili.

Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche,

20-22: carta e cartone,

80-98: materiali compositi.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- ◆ Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 385281_2107 come prova di acquisto.
- ◆ Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.

- ◆ Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- ◆ Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 385281_2107 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 385281_2107

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	140
Rendeltetésszerű használat	140
A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése	140
A készülék leírása	141
Műszaki adatok	141
Biztonsági utasítások	142
Elemek behelyezése/cseréje	144
Üzembe helyezés	145
Működtetés	146
Tisztítás és ápolás	147
Tárolás	147
Ártalmatlanítás	148
A készülék ártalmatlanítása	148
Elemek ártalmatlanítása	148
A csomagolás ártalmatlanítása	148
A Kompernass Handels GmbH garanciája	149
Szerviz	150
Gyártja	150

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.

A használati útmutató a termék része.

Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetészerű használat

Ez a készülék kizárólag folyékony szappan/mosogatószer/fertőtlenítő zselé/sampon adagolására szolgál. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra.

A nem rendeltetészerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül az üzemeltető viseli.

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

- ◆ Vegye ki a csomagolásból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, az esetleges fóliákat és címkéket.

Ellenőrizze a csomag tartalmát. A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk (ábrákat lásd a kihajtható oldalon):

- érzékelős habszappan-adagoló
- 4 db 1,5 V-os, Micro AAA típusú elem
- használati útmutató (ábra nélkül)

TUDNIVALÓ



- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

A készülék leírása

(a képeket lásd a kihajtható oldalon)

- 1 kezelőfelület-fedél
- 2 piros LED
- 3 BE/KI gomb 
- 4 kezelőfelület
- 5 szappanadagoló
- 6 érzékelő
- 7 fő készülék
- 8 szappantartály
- 9 szappantartály-zár
- 10 **max** jelölés (töltési mennyiség)
- 11 **1:2** jelölés (keverési arány)
- 12 **1:3** jelölés (keverési arány)
- 13 elemrekesz-zár
- 14 elemrekesz
- 15 elemtartó (elemekkel)
- 16 szappanmennyiség gomb 
- 17 zöld LED

Műszaki adatok

Tápfeszültség	4 db 1,5 V  (egyenáram)
Elemtípus	1,5 V, Micro AAA típusú, LR03
Védelmi osztály	III /  (védelem kisfeszültség révén)
Védettség	IPX4 (minden irányból fröccsenő víz elleni védelem)
Maximális töltési mennyiség	kb. 250 ml
Üzemelési hőmérséklet	+5 °C és +35 °C között

Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Tisztítást és a felhasználó általi karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- ▶ A készülék nem megfelelő használata esetén sérülésveszély áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Az elemek kezelésére vonatkozó biztonsági utasítások:

- ▶ Ne dobjon elemet a tűzbe. A nem újratölthető elemeket nem szabad tölteni. Robbanás- és sérülésveszély áll fenn!
- ▶ Soha ne nyissa fel az elemeket. Soha ne forrassa vagy hegessze az elemeket. Robbanás- és sérülésveszély áll fenn!
- ▶ Ne használjon különböző típusú elemeket, vagy új és használt elemeket együtt.
- ▶ Vegye ki a készülékből és ártalmatlanítsa biztonságosan a lemerült elemeket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Az elemek kezelésére vonatkozó biztonsági utasítások:

- ▶ Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.
- ▶ Mindig a megfelelő polaritással helyezze be az elemeket a készülékbe.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A kifolyó elemsav kárt okozhat a készülékben.
- ▶ Ha kifolyt az elemsav, vegyen fel védőkesztyűt. Tisztítsa meg az elemrekeszt és az elemek érintkezőit egy száraz törlőkendővel.
- ▶ Vegye ki az elemeket a készülékből, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.
- ▶ Ne engedje, hogy az elemek gyermekek kezébe kerüljenek. Előfordulhat, hogy a gyermekek a szájukba veszik és lenyelik az elemeket. Ha valaki lenyeli az elemet, azonnal orvoshoz kell fordulni.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Csak folyékony szappant, mosogatószeret vagy fertőtlenítő zselét töltsön a készülékbe! Egyéb folyadékok kárt tehetnek a készülékben!
- ▶ Csak enyhe hatású folyékony szappant töltsön a készülékbe, ne használjon agresszív vagy oldószertartalmú anyagokat!


Elemek behelyezése/cseréje

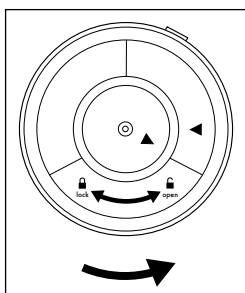
FIGYELEM! ANYAGI KÁR

- ▶ Az elemek behelyezésekor mindig ügyeljen az elemrekeszben **14** megadott polaritásra.
- ▶ Mindig Micro AAA típusú, LR03 elemeket használjon.
- ▶ Mindig azonos típusú elemeket használjon.

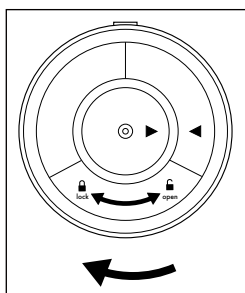
TUDNIVALÓ

- ▶ Ne feledje, hogy elemcsere után a készüléket ismét be kell kapcsolni (lásd az **Működtetés** fejezetet).

1. Forgassa el a szappantartályt **8** az óramutató járásával ellentétes irányba, ha szeretné levenni a fő készülékről **7**.
2. Fordítsa fejjel lefelé a fő készüléket **7**, hogy hozzáférjen az elemrekesz-zárhoz **13**. Forgassa el az elemrekesz-zárt **13** az óramutató járásával ellentétes irányba **open**  irányba, amíg levehető az elemrekesz-zár **13** (lásd az 1. ábrát).

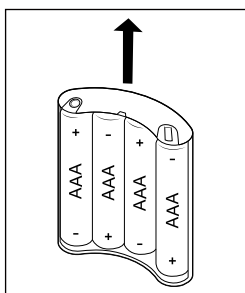


1. ábra

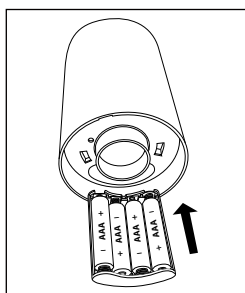


2. ábra


3. Vegye ki az elemtartót **15** az elemrekeszből **14**.
4. Vegye ki az esetlegesen már benne lévő régi elemeket az elemtartóból **15**.
5. Helyezze be az új elemeket az elemtartóban **15** megadott polaritásnak megfelelően.
6. Tolja vissza az elemtartót **15** az elemrekeszbe **14**.
Ügyeljen arra, hogy az elemtartó **15** az érintkezőkkel előre legyen az elemrekeszbe **14** tolva (lásd a 3. és 4. ábrát).



3. ábra



4. ábra

7. Tegye vissza az elemrekeszzárat **13**. Forgassa el az elemrekeszzárat **13** a **lock**  irányába, az óramutató járásával azonosan, amíg a két jelzés ► ◀ azonos magasságban van, és az elemrekeszzár **13** hallhatóan bekattan (lásd a 2. ábrát).
8. Helyezze vissza a fő készüléket **7** a szappantartályra **8**. Ekkor fordítsa el a szappantartályt **8** az óramutató járásával megegyező irányba, amíg az stabilan van a fő készüléken **7**. A készülék ezzel üzemkész.

Üzembe helyezés

1. Állítsa a készüléket sima, stabil felületre.
2. Forgassa el a szappantartályt **8** az óramutató járásával ellentétes irányba, ha szeretné levenni a fő készülékről **7**.
3. Forgassa el a szappantartály-zárt **9** az óramutató járásával ellentétes irányba, ha szeretné levenni a szappantartályról **8**.
4. Töltsön folyékony szappant a szappantartályba **8**:
 - az **1:3** jelölésig **12**, ha 1:3 arányban szeretne szappant és vizet betölteni (egy rész szappan és három rész víz).
 vagy
 - az **1:2** jelölésig **11**, ha 1:2 arányban szeretne szappant és vizet betölteni (egy rész szappan és két rész víz).
5. Töltsön vizet a **max** **10** jelölésig a szappantartályba **8**.

TUDNIVALÓ

- ▶ Vegye figyelembe a betöltésnél a **max** jelölést **10** a szappantartályon **8**. Mindig csak a **max 10** jelölésig töltsen a szappantartályt **8**. Ellenkező esetben túlcserdul a szappantartály **8**.
6. Tegye vissza a szappantartály-zárt **9** a szappantartályra **8** és zárja le szorosan a szappantartály-zárt **9** az óramutató járásával megegyező irányba. Rázza meg néhányszor a szappantartályt **8**, hogy a víz és a folyékony szappan összekeveredjen.
 7. Helyezze vissza a fő készüléket **7** a szappantartályra **8**. Ekkor fordítsa el a szappantartályt **8** az óramutató járásával megegyező irányba, hogy az stabilan a fő készüléken **7** legyen. A készülék ezzel üzemkész.

Működtetés

1. Hajtsa fel a készülék tetején lévő kezelőfelület-fedelelet **1**. Nyomja meg kb. 3 másodpercig a BE/KI gombot **3**. A zöld LED **17** kb. 3 másodpercig világít.
2. Nyomja meg egyszer röviden a szappanmennyiség gombot **16**. A zöld LED **17** egyszer röviden felvillan. Nagyobb szappanmennyiséghez nyomja meg még egyszer röviden a szappanmennyiség gombot **16**. A zöld LED **17** kétszer röviden felvillan.
3. Tartsa a kezét a szappanadagoló **5** alá. Az érzékelő **6** aktiválódik és a készülék elkezd adagolni a szappant.
4. Amint leáll a szappanadagoló **5**, elveheti a kezét.

TUDNIVALÓ


- ▶ A szappanadagoló **5** akkor is leáll, ha elveszi a kezét. Akkor is ez történik, ha a beprogramozott szappanmennyiség még nem lett kiadagolva.
5. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, nyomja meg kb. 3 másodpercig a BE/KI gombot **3**, a készülék kikapcsolásához. A piros LED **2** kb. 3 másodpercig világít.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha néhány napig nem használja a készüléket, akkor előfordulhat, hogy többször egymás után meg kell nyomni a szappanadagolót **5**, amíg ismét szappanadagolás történik.


Tisztítás és ápolás

FIGYELEM! ANYAGI KÁR

- ▶ Ne használjon maró hatású, súroló vagy oldószer tartalmú tisztítószereket. Ezek kárt tehetnek a készülék felületében.
- ◆ Kapcsolja ki a készüléket. Ehhez nyomja meg kb. 3 másodpercig a BE/KI gombot  **3**. A piros LED **2** kb. 3 másodpercig világít.
- ◆ Törölje át a készüléket egy nedves törlőkendővel. Szükség esetén tegyen enyhe hatású mosogatószert a törlőkendőre.
- ◆ Ha az érzékelő **6** beszennyeződött, akkor óvatosan tisztítsa meg egy nedves törlőkendővel.
- ◆ Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor a következőképpen tisztítsa meg a szappantartályt **8**:
 1. Távolítsa el a szappantartályt **8** a fő készülékről **7**.
 2. Öblítse ki tiszta vízzel a szappantartályt **8**, hogy minden szappanmaradványt eltávolítson.
 3. Helyezze vissza a kevés tiszta vízzel megtöltött szappantartályt **8** a fő készülékre **7** és kapcsolja be a készüléket.
 4. Nyomja meg néhányszor a szappanadagolót **5**, hogy kiöblítse a szappanadagolót **5** és a fő készülék **7** belsejében lévő vezetékeket.
 5. Ezután távolítsa el a szappantartályt **8** a fő készülékről **7**. Teljesen ürítse ki a szappantartályt és hagyja egy ideig nyitott szappantartály-zárral **9** a levegőn megszáradni.

Tárolás

FIGYELEM! ANYAGI KÁR

- ▶ Ne állítsa fejjel lefelé a készüléket a szárításhoz. Ellenkező esetben víz kerülhet a készülékbe és kárt okozhat benne!
- ◆ Kapcsolja ki a készüléket. Ehhez nyomja meg kb. 3 másodpercig a BE/KI gombot  **3**. A piros LED **2** kb. 3 másodpercig világít.
- ◆ Tárolás előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- ◆ Vegye ki az elemeket a fő készülékből **7**.
- ◆ Tárolja a készüléket tiszta és száraz helyen, közvetlen napfénytől védve.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt mutatja, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem azt külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.



A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség körébe tartozik és külön kell gyűjteni.

Elemek ártalmatlanítása



Az elemeket/akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Valamennyi felhasználó törvényes kötelessége az elemeket/akkumulátorokat települése/városrésze gyűjtőhelyén vagy egy üzletben leadni. Ez a kötelezettség azt a célt szolgálja, hogy az elemek/akkumulátorok környezetkímélő módon kerülhessenek ártalmatlanításra. Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.

Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat.

A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges. Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása. Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató

nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet. A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- ◆ Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 385281_2107.
- ◆ A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- ◆ Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- ◆ Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 385281_2107 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 385281_2107

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM • NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	152
Predvidena uporaba	152
Vsebina kompleta in pregled po prevozu	152
Opis naprave	153
Tehnični podatki	153
Varnostna navodila	154
Vstavljanje/menjava baterij	156
Začetek uporabe	157
Delovanje	158
Čiščenje in vzdrževanje	159
Shranjevanje	159
Odstranjevanje med odpadke	160
Odstranitev naprave med odpadke	160
Odstranjevanje baterij med odpadke	160
Odstranitev embalaže	160
Proizvajalec	161
Pooblaščen serviser	161
Garancijski list	161

Uvod

Zahvaljujemo se vam za nakup nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek.

Navodila za uporabo so sestavni del izdelka.

Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za odmerjanje tekočega mila/sredstva za pomivanje/razkužilnega gela/šampona.

Naprava je predvidena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Naprava ni predvidena za uporabo na poslovnih ali industrijskih območjih.

Izključeno je uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov na podlagi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Vsebina kompleta in pregled po prevozu

- ◆ Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- ◆ Odstranite ves embalažni material in morebitne folije ter nalepke.

Preverite obseg dobave. Komplet obsega naslednje komponente (glejte slike na zloženi strani):



- dozirnik s senzorjem za penasto milo
- 4 baterije 1,5 V tipa Micro AAA
- navodila za uporabo (brez slike)

OPOMBA



- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse dele in je brez vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

Opis naprave

(slike so na zloženi strani)

- ❶ pokrov upravljalnega polja
- ❷ rdeča lučka LED
- ❸ tipka za vklop/izklop 
- ❹ upravljalno polje
- ❺ iztok mila
- ❻ senzor
- ❼ glavna naprava
- ❽ posoda za milo
- ❾ zapora posode za milo
- ❿ oznaka **max** (za napolnjenost)
- ⓫ oznaka **1:2** (mešalno razmerje)
- ⓬ oznaka **1:3** (mešalno razmerje)
- ⓭ zapora predalčka za baterije
- ⓮ predalček za baterije
- ⓯ držalo za baterije (z baterijami)
- ⓰ tipka za količino mila 
- ⓱ zelena lučka LED

Tehnični podatki

Električno napajanje	4x 1,5 V  (enosmerni tok)
Tip baterije	1,5 V tip Micro, AAA, LR03
Razred zaščite	III/  (zaščita z malo napetostjo)
Vrsta zaščite	IPX4 (zaščita pred brizganjem vode iz vseh smeri)
Najv. količina za polnjenje	pribl. 250 ml
Delovna temperatura	od 5 do 35 °C

Varnostna navodila

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem napravo lahko uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- ▶ Pri napačni uporabi naprave obstaja nevarnost telesnih poškodb.

⚠ OPOZORILO!

Varnostna navodila za ravnanje z baterijami:

- ▶ Baterij ne mečite v ogenj. Baterij brez možnosti polnjenja ni dovoljeno polniti. Obstaja nevarnost eksplozije in telesnih poškodb!
- ▶ Baterij nikoli ne odpirajte. Baterij nikoli ne spajkajte ali varite. Obstaja nevarnost eksplozije in telesnih poškodb!
- ▶ Ne uporabljajte različnih tipov baterij ali novih in rabljenih baterij skupaj.
- ▶ Prazne baterije odstranite iz naprave in jih varno oddajte med odpadke.

⚠ OPOZORILO!

Varnostna navodila za ravnanje z baterijami:

- ▶ Priključnih sponk ne zvežite na kratko.
- ▶ Baterije vedno vstavite v napravo s pravilno polarnostjo.
- ▶ Baterije redno preverjajte. Iztekajoče baterije lahko povzročijo poškodbe naprave.
- ▶ Če so baterije začele puščati, si nadenite zaščitne rokavice. Predalček za baterije in baterijske kontakte očistite s suho krpo.
- ▶ Če naprave dlje časa ne uporabljate, vzemite baterije iz naprave.
- ▶ Baterije ne smejo priti v otroške roke. Otroci bi baterije lahko dali v usta in jih pogoltnili. Če pride do zaužitja baterije, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Napravo napolnite samo s tekočim milom, sredstvom za pomivanje ali razkužilnim gelom! Druge tekočine lahko napravo poškodujejo!
- ▶ Napravo napolnite samo z blagim tekočim milom, ne pa z agresivnimi snovmi ali snovmi z vsebnostjo topil!


Vstavljanje/menjava baterij

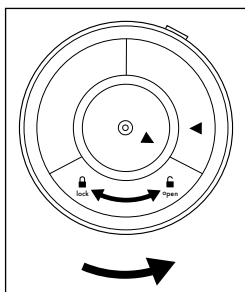
POZOR! MATERIALNA ŠKODA

- ▶ Pri vstavljanju baterij vedno upoštevajte polarnost, navedeno v predalčku za baterije 14.
- ▶ Vedno uporabljajte baterije tipa Micro AAA, LR03.
- ▶ Zmeraj uporabljajte baterije istega tipa.

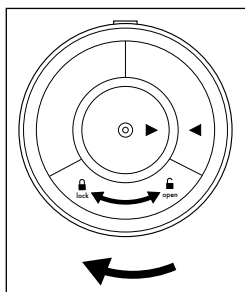
OPOMBA

- ▶ Upoštevajte, da je treba po zamenjavi baterij napravo znova vklopiti (glejte poglavje **Delovanje**).

1. Posodo za milo 8 zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, da jo ločite od glavne naprave 7.
2. Glavno napravo 7 obrnite na glavo, da dobite dostop do zapore predalčka za baterije 13. Zaporo predalčka za baterije 13 obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca v smeri napisa **open** , tako da lahko zaporo predalčka za baterije 13 snamete (glejte sliko 1).

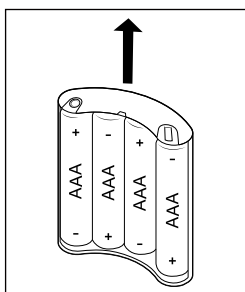


Slika 1

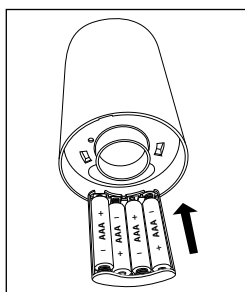


Slika 2


3. Držalo za baterije 15 vzemite iz predalčka za baterije 14.
4. Če so stare baterije še vstavljene, jih odstranite iz držala za baterije 15.
5. Nove baterije vstavite skladno s polarnostjo, navedeno v držalu za baterije 15.
6. Držalo za baterije 15 znova potisnite v predalček za baterije 14. Pazite na to, da držalo za baterije 15 potisnete v predalček za baterije 14 s kontakti naprej (glejte slike 3 in 4).



Slika 3



Slika 4

7. Znova vstavite zaporo predalčka za baterije **13**. Zaporo predalčka za baterije **13** obrnite v smeri urnega kazalca v smeri napisa **lock** , tako da sta obe oznaki **▶ ◀** na enaki višini in se zapora predalčka za baterije **13** slišno zaskoči (glejte sliko 2).
8. Glavno napravo **7** namestite nazaj na posodo za milo **8**. Potem posodo za milo **8** obrnite v smeri urnega kazalca, tako da je trdno pritrjena na glavni napravi **7**. Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.

Začetek uporabe

1. Napravo postavite na ravno, stabilno podlago.
2. Posodo za milo **8** zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, da jo ločite od glavne naprave **7**.
3. Zaporo posode za milo **9** zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, da jo ločite od posode za milo **8**.
4. Tekoče milo dolijte v posodo za milo **8**:
 - do oznake **1:3** **12** za mešalno razmerje mila in vode 1 proti 3 (en del mila in trije deli vode).
 - ali
 - do oznake **1:2** **11** za mešalno razmerje mila in vode 1 proti 2 (en del mila in dva dela vode).
5. Dolijte vodo do oznake **max** **10** v posodo za milo **8**.

OPOMBA

- ▶ Pri polnjenju upoštevajte oznako **max 10** na posodi za milo **8**. Posodo za milo **8** vedno napolnite samo do oznake **max 10**. Drugače milo steče čez rob posode za milo **8**.
6. Znova namestite zaporo posode za milo **9** na posodo za milo **8** in zaporo posode za milo **9** privijte v smeri urnega kazalca. Posodo za milo **8** nekajkrat potresite, da pomešate vodo in tekoče milo.
 7. Glavno napravo **7** namestite nazaj na posodo za milo **8**. Potem posodo za milo **8** obrnite v smeri urnega kazalca, tako da je trdno pritrjena na glavni napravi **7**. Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.

Delovanje

1. Odprite pokrov upravljalnega polja **1** na zgornji strani naprave navzgor. Pribl. 3 sekund držite pritisnjeno tipko za vklop/izklop **3**. Zelena lučka LED **17** zasveti za pribl. 3 sekunde.
2. Enkrat na kratko pritisnite tipko za količino mila **16**. Zelena lučka LED **17** enkrat na kratko zasveti. Za večjo količino mila še enkrat na kratko pritisnite tipko za količino mila **16**. Zelena lučka LED **17** dvakrat na kratko zasveti.
3. Dlan držite pod iztokom mila **5**. Senzor **6** se aktivira, naprava pa začne odmerjati milo.
4. Ko se iztekanje mila **5** konča, lahko dlan umaknete.

OPOMBA


- ▶ Iztok mila **5** se ustavi tudi takoj, ko odmaknete dlan. To se zgodi tudi, če še ni bila odmerjena vsa nastavljena količina mila.
5. Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, pribl. za 3 sekund držite pritisnjeno tipko za vklop/izklop **3**, da napravo izklopite. Rdeča lučka LED **2** zasveti za pribl. 3 sekunde.

OPOMBA

- ▶ Če naprave ne uporabljate več dni, se lahko zgodi, da je treba iztok mila **5** vklopiti večkrat, da se milo začne znova odmerjati.


Čiščenje in vzdrževanje

POZOR! MATERIALNA ŠKODA

- ▶ Ne uporabljajte jedkih ali ostrih čistil ali čistil, ki vsebujejo topila. Ta sredstva lahko poškodujejo površine naprave.
- ◆ Napravo izklopite, tako da za pribl. 3 sekund pritisnete tipko za vklop/izklop  **3**. Rdeča lučka LED **2** zasveti za pribl. 3 sekunde.
- ◆ Napravo obrišite z vlažno krpo. Po potrebi dajte na krpo še blago sredstvo za pomivanje.
- ◆ Če je senzor **6** umazan, ga previdno očistite z vlažno krpo.
- ◆ Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, očistite posodo za milo **8** takole:
 1. Posodo za milo **8** ločite od glavne naprave **7**.
 2. Posodo za milo **8** izperite s čisto vodo, da odstranite vse ostanke mila.
 3. Posodo za milo **8** napolnite z nekaj čiste vode in jo znova pritrdite na glavno napravo **7** ter napravo vklopite.
 4. Nekajkrat pritisnite na iztok mila **5**, da izperete iztok mila **5** in napeljavo v notranjosti glavne naprave **7**.
 5. Potem ločite posodo za milo **8** od glavne naprave **7**. Posodo za milo popolnoma izpraznite in jo nekaj časa z odprto zaporo posode za milo **9** pustite na zraku, da se posuši.

Shranjevanje

POZOR! MATERIALNA ŠKODA

- ▶ Naprave med sušenjem ne postavite na glavo. Drugače lahko v napravo vdre voda in jo poškoduje!
- ◆ Napravo izklopite, tako da za pribl. 3 sekund pritisnete tipko za vklop/izklop  **3**. Rdeča lučka LED **2** zasveti za pribl. 3 sekunde.
- ◆ Napravo pred shranjevanjem temeljito očistite.
- ◆ Baterije vzemite iz glavne naprave **7**.
- ◆ Napravo hranite na čistem in suhem mestu brez neposredne sončne svetlobe.

Odstranjevanje med odpadke

Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. V tej direktivi je navedeno, da naprave po koncu njene uporabnosti ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč jo morate oddati na posebej za to predvidenih zbirališčih, odpadkih za ponovno predelavo odpadkov ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranijte.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Izdelek je mogoče reciklirati, je podvržen razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbira ločeno.

Odstranjevanje baterij med odpadke



Baterij/akumulatorjev ne smete odvreči v gospodinjske odpadke. Vsak potrošnik je po zakonu dolžan baterije/akumulatorje oddati na zbirališču svoje občine/četrti ali v trgovini.

Ta obveza služi temu, da se baterije/akumulatorji lahko oddajo za okolju prijazno odstranjevanje. Baterije/akumulatorje oddajajte samo prazne.

Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.

Nepotrebne embalažne materiale zavržite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

1-7: umetne snovi, 20-22: papir in karton,

80-98: sestavljeni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 01 888 9273

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 385281_2107

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacj · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni

Információk állása · Stanje informacij · 09 / 2021 · Ident.-No.: SSES1.5B2-092021-1

IAN 385281_2107

8 